



ElokAnS n°10



Aktialité ► ElokAnS: juillet - août 2007

Parution du 1^{er} juillet 2007

Byen bonjou ! Depuis novembre 2006, le livret mensuel ELOKANS tente de mettre à l'honneur des initiatives socio-culturelles, pour saluer les efforts de celles et ceux qui s'impliquent. Ce 10^{ème} numéro – dense - couvre la période estivale, juillet-août 2007. L'ELOKANS n°11 paraîtra en septembre prochain, pour la rentrée.

Vous y retrouverez également les « coups de cœur » de l'ELOKANS numéro spécial paru le 2 juin dernier : dans ce numéro spécial, Eric MARTHELI et moi vous apportons des éko de référents – éditeurs, auteurs et professionnels. Nous les avons rencontrés, pour la plupart, à la Foire de Paris 2007.

ELOKANS est devenu un rendez-vous mensuel, soutenu par des éko encourageants. Mèsi !

>>> **Pour recevoir ELOKANS** : transmettez-moi votre demande d'inscription par mail espwa@hotmail.fr. Je vous inscrirai alors aussitôt.

>>> **Diffusion de vos actualités socio-culturelles** : le livret ELOKANS paraît mensuellement. Pour le relais de vos actualités, adressez-les moi 3 semaines-un mois avant.

Véronique Larose – espwa@hotmail.fr

Collaboration-liv d'Eric MARTHELI: henrychrystophe@hotmail.fr

ASSOCIATIONS ► LE CASODOM et ses « Talents d'Outre mer »... édition 2007 !

Délai de candidatures repoussé à fin juillet 2007

Une dizaine de prix de 3000 euros à gagner !



Le CASODOM – Comité d'Action Sociale en faveur des Originaires des Départements d'Outre-mer en Métropole. Fondée en 1956, cette association est présidée par **M. Georges DORION**. Elle est régie par la loi de 1901. Une association qui dispense une aide sociale, psychologique, juridique, alimentaire [distribution de colis alimentaires une fois par semaine], et culturelle.

Les « **Talents d'Outre mer 2007** » : voici **une opération de valorisation sociale** : Lancée en 2005, l'opération « Talents d'Outre mer » rencontre un succès croissant : « pour faciliter l'insertion des **ressortissants d'Outre mer installés dans l'hexagone** » Cette opération est soutenue par différentes collectivités, entreprises et institutions nationales et régionales, ainsi que par des dons individuels. **Publics visés** : étudiants en fin de cursus, des jeunes diplômés ou des actifs ayant amélioré leurs potentialités par des efforts méritoires de perfectionnement. **Disciplines et filières visées** : toutes les disciplines et filières, intellectuelles ou manuelles sont concernées.

Communiqué du CASODOM : « *Jeunes Domiens résidant en Métropole ! [...] A travers son opération Talents de l'Outre-mer lancée en 2005, [le CASODOM] vise à promouvoir des jeunes Domiens méritants qui, malgré les obstacles, ont réussi par leurs études, formations ou perfectionnements, à se forger des profils d'excellence dans notre société. Son objectif est*

également de **susciter un effet d'entraînement par l'exemple**, afin de montrer que l'origine ne doit pas être une barrière et que des secteurs élevés de la vie économique et sociale peuvent s'ouvrir à l'effort personnel » (communiqué – mai 2007)

Modalités d'inscriptions – calendrier : cette opération concerne des « étudiants en fin de cursus, jeunes diplômés ou actifs issus de toutes disciplines manuelles ou intellectuelles. Le candidat, originaire d'un des quatre départements français d'Outre-mer, devra fournir un curriculum vitae décrivant son cursus de formation ou de perfectionnement et le débouché professionnel visé (une fiche de candidature est proposée sur le site Internet). **La sélection des lauréats et la vérification des dossiers** seront assurées par un collège d'experts indépendants et reconnus. Faites-nous connaître vos talents ou ceux que vous connaissez ! Adressez-nous **vos candidatures** par voie postale ou email. **Clôture des candidatures : fin juillet 2007. Remise des prix en novembre 2007** »

Prix destinés aux lauréats : « **12 lauréats ont été distingués lors de la première édition.** Des garçons et filles, ingénieurs en aéronautique, économiste, ébéniste d'art, étudiant à Polytechnique, designer en mobilier d'entreprise, diplômé de HEC, physicienne médicale, etc., qui ont reçu chacun 3000 euros et un billet d'avion A-R pour leur département d'origine »

Pour plus d'infos : le CASODOM <http://www.casodom.com>
7 bis rue du Louvre 75001 Paris (M° Louvre-Rivoli ou Châtelet-Les Halles)
Tél. 01 42 36 24 54 - Fax : 01 42 36 14 46
Email : casodom@wanadoo.fr

Véronique Larose – janv. 2007 MAJ juin 2007

ASSOCIATIONS

Samedi 30 juin 2007 à Case-Pilote – de 9h à 12h : l'association **M.A.N.I.B.A** (MOUVEMENT D' ACTIONS POUR DE NOUVELLES INITIATIVES BASEES SUR L' ANIMATION) organise des **échanges de livres libres** ! Pour son « **Bokantaj liv - Livres en troc - Liv an tròp** », l'association **M.A.N.I.B.A** a la bonne idée de vous proposer un concept original : un échange de livres. Ce concept anglophone est simple : déposez vos livres et...prenez ceux du voisin ! Cet échange fonctionne – véritablement – sur le mode du troc, donc SANS opérations financières.
Infos et contacts : Kathia DOCIN Tél 0596 78 86 62 - maniba@wanadoo.fr

Dimanche 1^{er} juillet 2007 : l'association **ACCOLADE de M. AMBROSIO** vous invite à participer à ses « **Foulées d'Île de France des Îles** ». Une 12^{ème} édition qui vous garantit des courses vécues en toute convivialité. Et au bout de la course, **des récompenses** : coupes, médailles, un billet d'avion vers les Antilles, un billet Eurostar Paris-Londres, lots, cadeaux !
Infos : 01 48 22 44 07 – 06 15 06 38 76

Véronique Larose – mai/juin 2007

ASSOCIATIONS : sa yo ka di, sa yo ka fè ...

► « **Sonjé Mé 67** » - swaré-omaj du 27 mai 2007

**La soirée-hommage « Sonjé Mé 67 » : une manifestation-émotion
Au Théâtre de l'Épée de Bois - En solidarité avec « le Collectif Mai 67 »**



Le 27 mai dernier, l'association **ERITAJ de M. Tony MANGO** consacrait une swaré-omaj aux événements de mai 1967, 40 ans après. Ces soulèvements secouèrent et marquèrent tragiquement la Guadeloupe, dans sa mémoire sociale et territoriale. La programmation - dense – a offert au public un espace d'expression et d'émotion.

1. L'exposé des faits : La swaré-omaj s'est ouverte sur un exposé documentaire retraçant les contextes politiques, économiques, sociaux de la Guadeloupe des années 1960. Cet exposé, sous la forme d'un diaporama enrichi d'illustrations et d'indicateurs chiffrés, était commenté par **Tony MANGO** et **Jean-Pierre CHAVILLE**. Cette présentation des faits, des noms et des lieux a permis de concrètement contextualiser ces événements. Contextualiser pour visualiser les trames d'une tragédie sociale.

Cette présentation – très complète et très claire – a pleinement rempli sa vocation didactique et historique. La naissance du **GONG** (Groupe d'Organisation Nationale de Guadeloupe), en 1963, correspond à un tournant de conscience guadeloupéenne. Ce mouvement indépendantiste correspond à un sursaut de jeunes, des étudiants guadeloupéens en Métropole. Le GONG dénonce, les injustices sociales et salariales, la passivité des élus du PCF (Parti Communiste Guadeloupéen), le BU.MI.DOM (le BUreau des MIgrations pour les Dépts d'Outre Mer – cf. le documentaire « l'Avenir est Ailleurs » d'Antoine LEONARD-MAESTRATI, co-écrit par Michel REINETTE).

Les émeutes des 26 et 27 mai seront sanglantes : les émeutes mêlent grévistes, employés, habitants. Ce sera la Terreur aveugle les 26 et 27 mai, en journée et durant la nuit. Sont visés, en priorité, les militants connus du GONG. Le premier à tomber : **Jacques NESTOR**, figure emblématique pour ses actions d'aide à la population. Les victimes sont abattues arbitrairement, en pleine rue, chez eux, et on les traque aux abords des hôpitaux et cabinets médicaux. Puis, deux mois durant, couvre-feu imposé. Bilan *officiel* : 5 morts, une centaines de blessés et mutilés. Mais en 1985, le Secrétaire d'Etat aux DOM TOM, Georges LEMOINE déclare la mort de 87 personnes.

Une question – sans réponse – demeure ouverte, néanmoins : des familles ont enterré, comme elles ont pu, leurs morts, victimes durant ces événements, sans aucune déclaration aux autorités. Combien de Guadeloupéens furent ainsi enterrés clandestinement ?

2. Le débat : Un débat qui a su dire la détresse et surtout l'incompréhension : pourquoi le Préfet a-t-il ordonné l'emploi de TOUTES les armes possibles contre les manifestants ? Il s'agissait d'un combat disproportionné face aux gendarmes, CRS, « kèpis rouges »...

Le débat s'est ouvert avec l'émotion de Tony MANGO et de Jean-Pierre CHAVILLE : « les gens ne commencent à parler qu'aujourd'hui, mais il y a plein de pages à écrire... » constate Jean-Pierre CHAVILLE.

► Ces mots-dits qui m'ont marquée : dans la salle, ceux qui ont pris le micro ont pris conscience de ce qu'ils verbalisaient, et la voix tremblante, les larmes pour certains, disaient *tout*.

« il faut raconter cette histoire, parce que 40 ans, en fait, c'est *hier*... »

« aucun répit, les balles ont traversé les maisons cette nuit-là [la nuit du 26 au 27 mai 1967] »

« je suis un rescapé de ça... »

« je peux pas oublier, on peut pas oublier ça... »

Tony MANGO en a conclu que, l'authenticité de ces témoignages, ne nécessitent pas de conférencier-intervenant : la Parole pouvait ainsi être à chacun. Et tous, nous nous sommes appropriés cette parcelle de mémoire guadeloupéenne.

3. La veillée : ERITAJ a su créer une étonnante alchimie pour cette swaré-omaj : alchimie entre la recherche documentaire, la mémoire des témoins, la créativité des artistes. A l'honneur : une Oralité kréyol, Oralité contée et jouée et sonnée. Des scénettes théâtrales, lectures d'audiences interprétées, tanbou-péyi avec JENN KI KA, kont (avec Philippe CANTINOL, Passeur de Paroles en envol), chorégraphie (Max DIAKOK), chants d'élan lib' avec SHOUBLAK. Une harmonie de créations pour cette Mémwa à dire et à écrire. Sincèrement, un beau moment de Mémwa dé-livrée.

Contacts associatifs : ERITAJ 06 67 09 10 26 / Email : eritaj@free.fr

Pour aller plus loin...

- une **bibliographie** établie par le site LAMECA – La Médiathèque Caraïbe :

http://svr1.cg971.fr/lameca/lamecainfo/bibliographies/bib_mai_1967.htm (**doct de mars 2007**)

- le livret « Mai 167 » publié par le CO.PA.GUA. (Collectif des Patriotes Guadeloupéens)

Véronique Larose – le 30 mai 2007

ASSOCIATIONS : sa yo ka di, sa yo ka fè ...

L'association « SOURIRE-ESPOIR » de Mme. MORADEL : Du 10 au 15 juillet 2007 - rencontres autour du handicap moteur

Depuis juin 2003, l'Association « Sourire- Espoir » tente d'aider les familles et leurs enfants « I.M.C. » - **pour Infirmes Moteurs Cérébraux**. Mme. MORADEL a entrepris cette lutte pour son fils Aris et au nom de tous les autres enfants touchés par le même handicap. Les actions de l'Association « Sourire- Espoir » : basée dans l'Essonne, l'association, accompagne TOUS les enfants I.M.C. qui se font connaître auprès d'elle.

L'Association « Sourire-Espoir » mène une action de terrain : pour les soins, pour une écoute et un soutien moral. **Mme. MORADEL lance cet appel de Solidarité.**

L'enjeu de vos dons : « la création en région Parisienne, d'un ou plusieurs centres d'accueil et de loisirs sans hébergement pour enfants handicapés moteurs. Il existe des relais « centres de loisirs ou autres » pour enfants valides, malheureusement, les enfants handicapés n'ont pas cette chance. Les parents qui exercent une activité professionnelle sont donc contraints après le travail, en période de vacances, de débours des sommes considérables pour faire garder leurs enfants handicapés à la maison.»

► **Du 10 au 15 juillet 2007**, le Pr Brucker, spécialiste de Miami, sera en Guadeloupe : invité par l'Association « Sourire-Espoir », en partenariat avec l'association « Libellule » de Basse-Terre. Le Pr Brucker sera au cœur d'une table ronde et de conférences sur le handicap moteur ; des personnes handicapées pourront également le rencontrer.

Infos et contact : Mme. Antonie MORADEL 06 74 44 60 99 - sourire.espoir@wanadoo.fr

>>> site : <http://www.sourire-espoir.org/accueil.htm>

Véronique Larose – juin 2007

TEAT OTANTIK – l'Outre Mer au Festival d'Avignon

► le TOMA [Théâtre d'Outre Mer en Avignon] de Greg GERMAIN



Pour l'édition 2007 du Festival d'Avignon, la **programmation du TOMA de Greg GERMAIN** vous offre deux manifestations-événements : « la Semaine du Tout-Monde » et l'accueil de 7 spectacles.

1. « La Semaine du Tout-Monde »

Communiqué de **Greg GERMAIN - comédien et directeur du TOMA** : « *L'Institut du Tout-Monde est à la fois un site d'études et de recherches, un espace d'invention et de formation, un lieu de rencontres, une revue, un musée, un théâtre et un espace dédié aux mémoires des peuples et des lieux du monde. En avant-première de l'ouverture du Théâtre du Tout-Monde, la Chapelle du Verbe Incarné et l'Institut ont élaboré la Semaine du Tout-Monde* » (mai 2007 – **Greg GERMAIN**)

Cette semaine spéciale sera l'occasion de **4 échanges thématiques** entre le 14 et le 17 juillet. **Edouard GLISSANT** participera aux débats :

- § **samedi 14 juillet** - 10h30 [accueil-café dès 10h] : "**Mémoires des Esclavages**", avec Edouard Glissant et François Noudelman
- § **dimanche 15 juillet** - 10h30 [accueil-café dès 10h] : "**La question noire aujourd'hui dans le monde**", avec Edouard Glissant et Edwy Plenel

- § **lundi 16 juillet** - 10h30 [accueil-café dès 10h] : **"Théâtre et Poésie"**, avec Edouard Glissant et Alain Borer
- § **mardi 17 juillet** - 10h30 [accueil-café dès 10h] : Lecture **"Le quadrigue invectif"**, drame contemplatif de Alain Borer, direction Tonia Galievsky, avec Jean-Claude Dreyfus, John Arnold, Bruno Sermonne, Albert Delpy et Claire Sermonne

A l'honneur également : les textes

- § **mardi 10 juillet** - 20h30 : « Au-delà de cette limite votre ticket n'est plus valable » de Romain Gary, adaptation théâtrale J-P Bernard, avec Magali Noël, Anne Legrand, Crista Senal, Greg Germain, Jean-Pierre Bernard
- § **mercredi 18 juillet** - 10h30 [accueil-café dès 10h] : « Colin, un soldat malgré lui » (d'après Stuff Happens, de D. Hare). Traduction W. Nadylam, adaptation Bruno Freyssinet et William Nadylam, avec Greg Germain.

Synopsis : Colin Powell entre dans l'administration Bush en 2000, auréolé d'une réputation irréfutable. Trois ans et une guerre Irakienne plus tard, qu'en reste-t-il ?

- § **jeudi 19 juillet** - 10h30 [accueil-café dès 10h] : « À la vie », de Jean-Louis Milési, mise en scène Pierre-Loup Rajot, avec Lara Guirao, Jérôme Esposito, Julie Lucazeau, Ged Marlon, Georges Néri, Serge Riaboukine, Richard Sammel, Mireille Viti. D'après un scénario de J-L. Milesi et R. Guédiguian

Synopsis : Dans un cabaret sur le déclin, les membres d'une tribu vont tenter de s'aimer, généreux jusqu'au sacrifice.

2. Une scène ouverte :

Sept spectacles : sept expressions venues d'Outre mer pour occuper la scène du TOMA. Des expressions de **Guadeloupe, Martinique, Guyane** et de **la Réunion**.

§ **GUADELOUPE – « LE COSTUME » à 12h10 [Théâtre]**

Grace Art Théâtre

De Mothobi Mutloaste et Barney Simon - d'après la nouvelle de Can Themba

Mise en scène de Harry Kancel

Comédiens: Philippe Calodat, Harry Baltus, Esther Myrtil, Kristel Kenoundjah Nedelkovic, Gilles Minéas

Présentation : Dans le quartier de Sophiatown, Mathilda et Philémon sont mariés. Pour tous deux, c'est le grand amour. Philémon materne sa Mathilda. Un matin, revenu tôt, il est cloué: "des flashes électriques en lui, dans chaque recoin... le métal des conduits se met à rougir à blanc". Mathilda est dans leur lit, avec un homme. Mathilda est amoureuse, à jamais, de Philémon mais, un jour, seule dans la maison, elle s'est sentie ailleurs. Elle rêvait de quelqu'un d'autre, elle ne savait pas de qui, d'une imagination...

§ **LA REUNION – « CHANGER LES ESSUIE-GLACES » à 13h50 [Théâtre]**

Compagnie M comme

De Christine Guérin - Mise en scène de l'auteur - Vidéaste : Yohann Quèland de Saint-Pern

Comédiens : David Erudel et Valérie Cros

Présentation par Christine Guérin : « Désignant à l'origine deux éléments identiques qui forment en fait un tout indissociable (un être et sa réplique conforme, son jumeau, son alter ego), le double peut donner lieu à d'étranges fissures, et se glisser peu à peu dans toutes les formes de dissociation : partant de la duplicité légère du « double sens », jouant volontiers sur l'équivoque entre la « double vue » -pouvoir d'une conscience exacerbée – et le fait d'y « voir double » par affaiblissement des sens, il peut entrer dans les terrains plus accidentés du « double jeu », voire de la « double vie », et aboutir en fin de course à l'aliénation la plus totale. Les personnages seront probablement attachés l'un à l'autre par un lien. Je compte faire travailler ainsi les comédiens sur l'ambivalence de l'attachement » (Christine Guérin)

Présentation par Yohann Quèland de Saint-Pern : « le couple sera filmé en plus d'être en représentation. Cela donne une ouverture sur la présence des médias dans nos vies, nous donne à nous voir nous-mêmes. Il y a aussi là l'idée d'un personnage représentant un « œil voyeur », un témoin, voire même le public qui vient sur scène... » (Yohann Quèland de Saint-Pern)

§ **GUYANE – « LA ROUTE » à 15h15 [Théâtre]**

KS & C°

De Zakes Mda - Mise en scène de Ewlyne Guillaume

Comédiens : Serge Abatucci et Bass Dhem
Traduction : Nadine Gassié - Assistante : Anita Bodjie
Scénographie : Manu Duro - Lumière et régie générale : Dominique Guesdon
Assistant : Frédéric Bellenev
Musique : Pôlo Lombard - Vidéo : Atelier Vidéo et Multimédia

Présentation : Un fermier afrikaner et un journalier noir se rencontrent sur une route et entament un vrai dialogue de sourds où, de l'incompréhension mutuelle, de la manipulation idéologique et du terrorisme psychologique va peu à peu se développer une formidable violence, qui culmine après la découverte, dans un contexte effrayant de perversion, que le blanc a pour maîtresse la propre femme du noir.

§ FRANCE – « HAMLET / LORENZO » à 16h55 [Théâtre]

OV Productions

De William Shakespeare, Alfred de Musset

Mise en scène : Antoine Bourseiller assisté de Laetitia Guédon

Avec : Grégory Alexander, Laetitia Guédon, Benjamin Tholozan, Grégoire de Carolis, Alexandre Ruby, Florian Nicoud, Juliette Wavre, Jean-Paul Journot, distribution en cours

Présentation : l'histoire de la pièce est celle de la revanche de Hamlet, jeune prince du royaume de Danemark, dont le père a été tué dans son château d'Elseneur par son frère, Claudius. Claudius règne à la place du roi Hamlet et épouse Gertrude, la mère du prince éponyme. Informé du crime de son oncle par le fantôme de son père, Hamlet hésite longtemps avant de pouvoir agir. C'est un homme de paroles et pas d'action, et quand il choisit de jouer le fou, on se demande à quel point il n'est pas en réalité déséquilibré. Il s'agit d'une adaptation de la grande pièce de Shakespeare sous forme condensée à laquelle s'ajoutent 2 scènes de Lorenzaccio (la répétition du meurtre et le meurtre lui-même). Pourquoi Lorenzaccio? parce que comme l'a écrit Gaston Baty à l'époque où il mettait en scène la pièce de Musset "Quel plus beau rêve pourrions-nous offrir que, hors du temps, notre Hamlet français?". Oui, Lorenzaccio est un frère français d'Hamlet.

§ MARTINIQUE – « MANTECA (Saindoux) » à 19h [Théâtre]

Théâtre Corps Beaux

De Alberto Pedro Torriente - Mise en scène Ricardo Miranda

Scénographie Ludwin Lopez

Avec : Marie Quiquempois, Bruno Kahlo, Ricardo Miranda

Présentation : Cuba. Manteca nous introduit dans le huis clos d'un appartement délabré. Deux frères et une sœur élèvent clandestinement un cochon qu'ils se sont promis de manger pour le jour de l'an. Mais comment tuer ce cochon à l'identité équivoque?

§ DIASPORA – « PAS DE QUARTIER » à 20h40 (relâche mardi) [Danse Urbaine]

Théâtre du Voile déchiré

Chorégraphie de Playmo Abibou Kebe - Mise en scène d'Eric Checco

Danse : Aminata, Ice-E, Karla Pollux, Magalie Doyon, Mathias Rassin, Melanie Sulmona, N-Rick, P-Fly, Playmo, Prisca, Rotha, Salomon, Trixxie, Youssef

Graff et body painting : Zenoy, Acre

Vidéo: Joseph Haley

Présentation : toutes les disciplines du hip hop au plus haut niveau, dans une dramaturgie construite : graff, slam, chant, beat boxing, compositing vidéo... avec les danseurs actuels les plus remarquables...

§ FRANCE – « AZTEQUES » à 22h20 [Théâtre]

Compagnie Teknaï

De Michel Azama - Mise en scène Quentin Defalt

Lumières Manuel Desfeux - costumes Araminte Mehmet

Scénographie Natacha Le Guen - musique Guillaume Becker

Avec : Pierre Vincent Chapus, Guillaume Becker, Xavier Catteau, Guillaume Helin, Arévik Martiriossian, Dounia Sichov, Yohann Chanrion, Benjamin Penamaria, Damien Orso, Cyrille Labbé, Leïla Guérémy

Présentation : 1519. Cortés, accompagné de sept centaines d'hommes, débarque sur les côtes mexicaines. Ayant appris l'existence de l'empire aztèque, il commence une lente progression vers Tenochtitlan où il est directement reçu par l'empereur Moctezuma. Ce dernier, au regard de nombreux signes, légitime de plus en plus l'invasion espagnole : elle correspond au retour du dieu Quetzalcoatl. Cortés s'impose alors aux yeux du peuple aztèque telle une divinité. Tandis que les Espagnols

massacrent par milliers les Aztèques, Cortés et Moctezuma s'entraînent dans un rapport de séduction qui mènera le premier vers la désespérance et le second vers la mort...

Le TOMA de Greg GERMAIN accueille des expressions et réflexions multiples à Avignon. Ce que je souhaite : que le TOMA et France O réalisent, comme l'an passé, une série de captations, c'est-à-dire la diffusion filmée sur France O des spectacles du Festival d'Avignon.

J'avais ainsi pu découvrir « **la Noce chez les Petits Bourgeois...créoles** » ; cette pièce est à l'origine une fresque sociale écrite en 1919 par Bertolt Brecht (1898-1956), dramaturge et poète allemand Au cœur du Festival d'Avignon 2005, la Compagnie du Pélican Jaune de Dominik Bernard avait joué la pièce « **La Noce chez les Petits Bourgeois...créoles** » au TOMA. Ensuite, cette pièce avait fait l'objet d'une captation filmée par France O et diffusée en novembre 2005.

► **L'article sur cette captation** : <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/noce.php>

Contacts du TOMA :

§ « **La Chapelle du Verbe Incarné** » - TOMA Théâtre d'Outre mer en Avignon
21 G rue des Lices - 84000 AVIGNON
Tél. : 04 90 14 07 49
Email : toma-adoc@wanadoo.fr - le site : <http://mpaxesud.club.fr/index.html>

§ **ADOC** – 1 boulevard du Temple 75003 Paris
Tél : 01.48.04.01.70 – Fax : 01.48.04.01.80
Email : toma-adoc@wanadoo.fr

► **Programmation du Festival OFF 2007** : <http://www.avignon-off.net/site/index.html>

Véronique Larose – juin 2007

TEAT OTANTIK – « Comme Deux Frères » au Festival d'Avignon

► **une pièce de Maryse Condé**

« **Comme Deux Frères** » : du 6 au 28 juillet 2007 - Festival d'Avignon « Off » 2007

Interprètes : **Gilbert Laumord et Ruddy Sylaire**

Création de la **Cie SIYAJ** en résidence de création au CMAC (Matinik) et à l'Artchipel (Gwadeloup).

Mise en scène **José Exélis** - Adaptation dramaturgique **José Pliya**

Synopsis : voici un huis clos nocturne, en cellule. Deux jeunes hommes, Jeff et Grégoire, se délivrent eux-mêmes de leur crime par la parole et disent leur être.

Les personnes impliquées dans cette réalisation : **José EXELIS** dirige la Cie « les Enfants de la Mer » (www.lesenfantsdelamer.com). Quant à **José PLIYA**, il est dramaturge. Il dirige l'Artchipel, la Scène Nationale de la Guadeloupe. Dans sa pièce « Nous étions assis sur le Rivage du Monde », présenté à Paris en janvier 2006, le dramaturge béninois avait confié un rôle fort à **Ruddy SYLAIRE** pour interpréter la « jouissance du dominateur ».

► **Article intégral sur le site POTOMITAN** : <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/pliya.php>

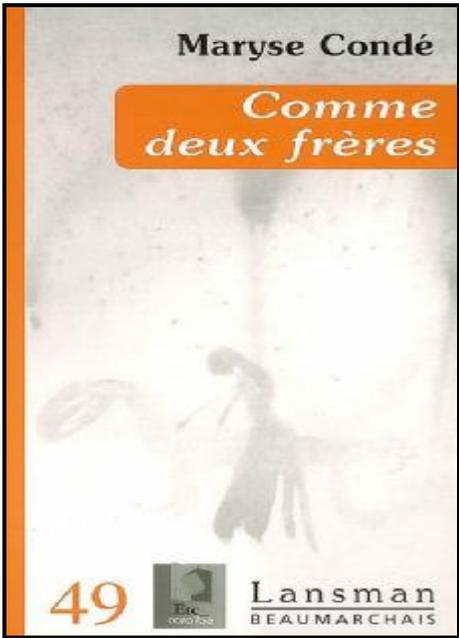
► **Focus : Ruddy SYLAIRE**. Il vient de mettre en scène « **IDA** », la pièce de l'Haïtien Gary Victor Jr, alias Baka Ròklò. Cette pièce vient d'être présentée durant le mois de juin au TARMAC de la Villette, à Paris.

« **Comme deux frères** » de **Maryse Condé** - Festival d'Avignon « Off » 2007

Du 6 au 28 juillet : à 11h

Au Théâtre du Balcon – Avignon

► L'info-liv d'Eric Marthéli :

	<p>Maryse Condé : « Comme deux frères »</p> <p>Prix Poche 8 € ISBN 978-2-87282-584-4</p> <p>Paru le 7 février 2007 Editeur : Lansman, Carnières (Belgique) Collection Beaumarchais, n° 49</p> <p>35 pages</p> <p>Résumé – éditeur : « Deux amis d'enfance se retrouvent en prison. La veille du procès, ils ont peu d'espoir de parvenir à convaincre les juges mais souhaitent faire valoir des circonstances atténuantes. Reste à savoir si leur amitié va résister à cette épreuve car la tentation de se décharger sur l'autre est grande [...] »</p> <p><i>Par le biais de ces deux jeunes paumés, l'auteur dresse un véritable réquisitoire contre la société guadeloupéenne, mettant en exergue ses absurdités politiques, judiciaires, éducatives et familiales. »</i></p>
---	---

► Programmation du Festival OFF 2007 : <http://www.avignon-off.net/site/index.html>

Véronique LAROSE – janv. MAJ juin 2007

TEAT OTANTIK – La Compagnie Trilogie Lénablou et sa Techni'Ka



En 2005, **Lénablou** consacrait un essai à la « **Techni'Ka** » : « La Techni'Ka n'est qu'une résonance, un langage du corps qui tente désespérément de saisir les périphéries, les contours de cette manière qu'ont les gens de penser, de réagir, de jouer, de danser, de rire (...). La Techni'Ka devient un espace de réflexion, celui de participer à la vie sociale. » (essai « Techni'Ka » - éd. Jasor, 2005)

Communiqué du 25 mai 2007

« Du 10 au 24 juillet 2007, la Cie Trilogie lénablou participe à l'Eté des Hivernales d'Avignon ! Après avoir connu un immense succès aux Hivernales de février, lénablou et ses musiciens reviennent à Avignon ! Au programme :

- § Du 10 au 24 juillet (sauf le 16) : présentation de la pièce « Grenn Sèl » au Studio des Hivernales à 17h
- § Du 18 au 22 juillet : Stage de Techni'ka à la Maison Merindol de 13h à 15h
- § Présentation du livre « Techni'ka » et projection de film – Réflexion autour de la Techni'ka »

Info et résa - Avignon : 04.90.82.33.12

Contacts LENABLOU : 0590 82 99 63 / www.lenablou.com - lenablou@wanadoo.fr

► Programmation du Festival OFF 2007 : <http://www.avignon-off.net/site/index.html>

Véronique Larose – mai/juin 2007

TEAT OTANTIK – Souria ADELE au Festival d'Avignon

► son spectacle comique « Marie-Thérèse Barnabé, Négresse de France »

1. Souria ADELE : ses implications pour le kréyol

Comédienne, Souria ADELE s'investit dès 2005 auprès de **Tony MANGO**, Président de l'Association ERITAJ, pour le créole au Bac, par le biais d'une pétition, largement relayée sur le net et dans le réseau associatif. Au sein de sa compagnie théâtrale, **la Cie MAN LALA**, Souria ADELE a ouvert en mars 2007 un atelier de créole animé par Tony MANGO, un atelier gratuit pour les collégiens et les lycéens. En avril 2007, un collectif de promotion du kréyol s'est créé : « **le COLLECTIF POUR LE CREOLE AU BAC DANS L'HEXAGONE** ».

► La pétition : http://www.potomitan.info/lafwans/petition_creole.php

2. Souria ADELE : son personnage Marie-Thérèse Barnabé

Le spectacle « Marie-Thérèse BARNABE, Négresse de France » connaît un véritable succès de scène, allant de prolongations en prolongations ! La Marie-Thérèse de Souria ADELE est une création pleine de malice : Souria prend les traits de cette attachante tante pétrie de lantan-lontan.

Synopsis - le fait-prétexte de ce one-woman show : le retard de Souria elle-même ! Pour nous faire patienter, sa tante « Tété » nous baille un petit causer et retrace l'itinéraire de sa nièce Souria. Un regard franc sur des écueils sociaux, avec une sympathique interactivité entre cette tante énergique et un public...conquis !

AKTIALITE : Souria ADELE a évoqué ses vérités et son personnage-fétiche, Marie-Thérèse Barnabé, dans un documentaire diffusé en juin dernier. Dans **le documentaire « NOIRES PROMESSES »** (52 min.) de **Lorène DEBAISIEUX**, 4 destins de femmes noires son exposés : Fatou, Lucie, Nadège et Souria. Elles témoignent, expliquent leur quotidien en France.

« Marie-Thérèse Barnabé » au FESTIVAL D'AVIGNON « OFF » 2007

Du vendredi 6 au samedi 28 juillet 2007 à 12H

Au Théâtre « LE PARIS » 5 rue Henri Fabre 84000 AVIGNON

Tél : 04 90 14 02 07

► **Contacts** : la Cie Man Lala de Souria ADELE

Chargée de diffusion : Marie-Isabelle MASSOT – 06 87 20 84 35

Directrice artistique : Souria ADELE – 06 60 67 07 76

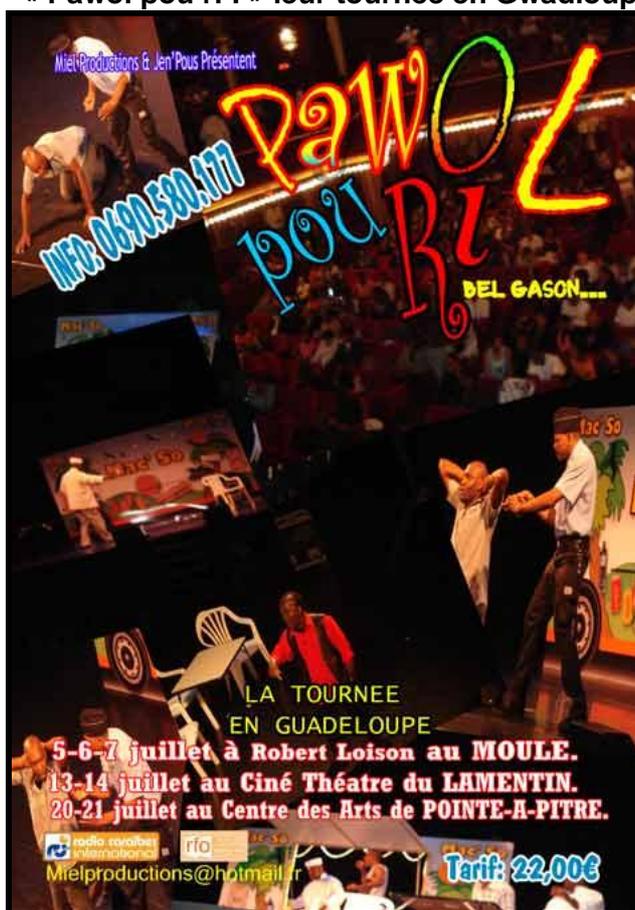
Email : ciemanolala@hotmail.com

Le blog : <http://www.myspace.com/negressedefrance>

► Programmation du Festival OFF 2007 : <http://www.avignon-off.net/site/index.html>

Véronique Larose – avril MAJ juin 2007

TEAT LA KARAYB ► « Pawol pou ri ! » leur tournée en Gwadeloup !



« Pawol pou ri » était au Casino de Paris les 27-28 mai derniers. Cette fois, ils consacreront plusieurs escales de scènes à la Gwadeloup :

5-6-7 juillet à Robert Loison – au MOULE

13-14 juillet au Ciné-Théâtre du Lamentin

20-21 juillet au Centre des Arts de Pointe-à-Pitre

Un spectacle sous l'égide de **MIEL PRODUCTIONS** : mielproductions@hotmail.fr

Info et résa : 0690 580177 - Tarifs : 22 euros

Véronique Larose –juin 2007

POEZI KREYOL

- § **Nicole CAGE-FLORENTINY au Poetry Festival de San Francisco : les 27-28-29 juillet 2007.** Nicole CAGE-FLORENTINY est Martiniquaise, issue du François. Professeur de Lettres et d'Espagnol, elle a suivi des études d'Espagnol, d'Histoire et de Journalisme. Dans une vocation d'approche de l'Autre, elle a également une formation en psychothérapie et naturothérapie. Un parcours en sciences humaines brillant, donc, qui témoigne d'une volonté intense de vivre la diversité du monde. En toute réceptivité. Son expression littéraire se partage entre la poésie et la narration, mais aussi la littérature-jeunesse. Ses écrits ont reçu des échos encourageant son élan d'écriture. Elle s'intéresse notamment à l'oralité par l'adaptation théâtrale et par la création musicale.

Au-delà de la sphère créolophone et hispanophone, ses poèmes voyagent et sont traduits aux Etats-Unis, en Tunisie, en Roumanie, au Liban, en Albanie, entre autres ! Elle-même traduit des œuvres hispanophones en français – poésie et théâtre.

► **Article intégral** : <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/cage.php>

Le Poetry Festival de San Francisco : <http://www.sfinternationalpoetryfestival.org/>

§ **L'association « les Griots de la Martinique »** organise ses rendez-vous poésie, et vous accueille tous les 2^{ème} samedi de chaque mois :
ATTENTION ! Samedi 14 juillet 2007 : Relâche

Samedi 11 août 2007

-en 1^{ère} partie :

Jean-Yann MARIE-ROSE - auteur de l'ouvrage, "Pawol pa yen ki van" (Poésie)

Rose-Eliane LANDES - auteur de l'ouvrage "Mésaj"

MARIE LOUISE Gérard - créatrice d'objets de décoration

-en 2^{ème} partie : libre expression de tous ceux qui auront envie de lire des poèmes (de leur propre création ou pour lesquels ils ont une préférence toute particulière).

Café Poésie « Pawol, Poésie, Art... » - 18 H 30

Au Lina's Café

15 rue Victor Hugo à Fort-de-France

Téléphone : 0596 71 91 92

Infos - contacts « Griots de la Martinique » :

Serge RESTOG : 0596 68 12 49/0696 41 08 58 - email : kapistrel@sasi.fr

Roberte SERVE : 0596 53 32 39

Site : www.kapistrel.com

Véronique Larose – juin 2007

MIZIK OTANTIK

§ **Le Carnaval Tropical de Paris – le 7 juillet dès 14h**

§ **AU PARC DE LA VILLETTE** : les beaux jours sont là ! **Des groupes de mizik-tradisyion** viennent le week-end pour partager des moments-péyi – **gwo ka et bélé** vous donnent rendez-vous le samedi et le dimanche !

Au Parc de La Villette

M° Porte de Pantin - Parking : Parc de la Villette Sud

§ **MATINIK : du 2 au 13 juillet 2007, la Cie « DIFE KAKO »** de Chantal Loïal assurera des ateliers de chorégraphie. Cette session aura lieu en Martinique, **à la Maison du Bélé.**

Stages : enfants et adultes - tous niveaux : danse afro-antillaise contemporaine

Ateliers chorégraphiques : semi-professionnels et amateurs avancés - Danse afro-antillaise contemporaine

Contacts : la Maison du Bélé

Tél. : 0596 69 50 50

Email : relationspubliques@lamaisondubele.com >>> site : www.lamaisondubele.com

Contacts : la Cie DIFE KAKO de Chantal Loïal

32 rue du Javelot - Tours Anvers 75013 Paris

Tél/Fax : 01 45 84 50 66

Port : 06 60 42 50 66

Email : cloial2@wanadoo.fr >>> site : www.difekako.com

§ **MATINIK – GWADLOUP** : le spectacle musical « **la Rue Zabym** » reprend sa tournée dès juillet d'abord en Martinique, puis en Guadeloupe.

FORT DE FRANCE – Atrium 10, 11, 12 et 13 Juillet 2007

GUADELOUPE - Centre des Arts 17 et 18 Juillet 2007

► **Contacts** : 0596 60 78 78

Le site officiel : <http://www.laruezabym.com/#> - **Le blog** : <http://laruezabym.over-blog.com/>

§ **Marseille – 14 et juillet 2007** : un Festival de gwo ka qui accueillera des talents de la mizik-tradisyon. **Ka Maniok, Dédé Saint Prix, le groupe Volcan, et bien d'autres !**
 Au Parc du Grand séminaire de Saint Joseph - 13014 Marseille
Infos-contacts : 06 32 07 84 02 / 06 79 83 43 91 >>> Site : www.kamaniok.fr



§ **Londres - 26 août 2007**: l'association **MENM BITEN MENM BAGAY' [MBMB]** organise sa **CARNIVAL ZOUK PARTY**. S'ajoute à ce programme les chorégraphies de **Max DIAKOK** pour un **gwo ka show avec Ghislaine Decimus**.
 MBMB-GROS-ISLET Zouk CARNIVAL PARTY
 41-43 St Thomas Street - London SE1 3QX
 Lien : <http://www.mbmb-fca.com/Evenements/carnivalzoukparty/index.htm>



Contacts : info@mbmb-fca.com - site www.mbmb-fca.com

Véronique Larose – juin 2007

AUDIOVISUEL ► le Festival « Influences Caraïbes » recherche...



Ce festival se tiendra cet automne à Paris ; dans le cadre du festival, l'association organisatrice « Le cri du peuple » lance **un appel à courts-métrages** auprès de **jeunes réalisateurs** que la démarche de ce festival inspire. Que vous soyez originaires ou pas de la Caraïbe, que vous viviez « ici » ou « là-bas » partagez avec eux vos « Influences Caraïbes » ! Les courts-métrages lauréats seront diffusés dans le cadre du festival.

CONTACTS : cridupeuple@yahoo.fr ou info@influencescaraibes.com ou au 01 42 64 58 22

SITES : www.cridupeuple.com et www.influencescaraibes.com

Véronique Larose – mai 2007

AUDIOVISUEL

► le « Tchip show » sur YAHOO!HUMOUR pour l'été !

Communiqué de Didier MANDIN – juin 2007 : « nous sommes heureux de vous annoncer la diffusion du Tchip Show sur Yahoo ! C'est une très grande nouvelle qui va permettre une exposition maximale de ce programme plein d'humour dont les nouveaux épisodes seront prochainement visibles en exclusivité sur www.ak-a.fr »

Cet été, Yahoo ! Humour diffuse le « Tchip show » à raison d'un épisode par semaine : chaque lundi sur Yahoo! Humour. Lien : <http://fr.entertainment.yahoo.com/humour/tchip-show/>

Le concept du « Tchip show » : en novembre 2005, l'agence **AK-A** ["Afro-Karibbean Awareness" pour Conscience Afro-Caribéenne] a lancé une initiative originale, via son site, en diffusant le "Tchip Show" (Kalihnas Production) : une série - style sitcom - réunissant des acteurs afro-caribéens pour de courtes séquences. La tonalité : humour en suivant le quotidien d'un groupe d'amis, avec des clichés de comportements assumés – la drague, la sape, etc. Néanmoins, les personnages ont su s'assurer une stabilité professionnelle. L'écriture du scénario ? **Didier MANDIN** et son associé **Pascal Thomas**, Responsable commercial d'AK-A.

► Focus : Didier MANDIN

Originaire de Guadeloupe, **Didier MANDIN** est trentenaire. Né et grandi en région parisienne, il a un cursus économique et commercial - précisément un DESS en Finances de Marché - suivi à l'université Paris-Dauphine. Professionnellement, il étudie l'aspect multiculturel de notre société en dirigeant l'agence **AK-A** spécialisée en marketing ethnique. Cette société est née en 2005 pour le marketing des populations « afro-françaises ».

Il a publié en octobre 2006 le roman « **Banlieue VOLTAIRE** » aux éditions **DESNEL**. Il s'agit là de son premier roman, accueilli positivement par le public et classé « Coup de cœur » à la FNAC.



"Banlieue VOLTAIRE" (oct. 2006-éd. DESNEL) : le 1^{er} roman de Didier MANDIN : un roman percutant, ancré dans l'actualité urbaine d'une « banlieue-dortoir », à Morcy-sur-Marne. Ludo, jeune Antillais ayant finalisé de brillantes études, intéresse une équipe de journalistes. Ils veulent faire un papier sur un jeune noir qui « réussit ».

► **Article intégral** : <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/mandin.php>

Contacts :

> Didier MANDIN : dmandin@ak-a.fr - 06 82 90 32 25 > l'agence AK-A : www.ak-a.fr

> les éditions DESNEL : www.desnel.com

Véronique LAROSE – nov. 2006 MAJ juin 2007

RENCONTRÉS A LA FOIRE DE PARIS 2007 ► LE BI-MENSUEL PILIBO MAG



Le bi-mensuel **PILIBO*** disposait d'un stand à la FOIRE DE PARIS 2007. **Nicole GIBON** faisait découvrir **PILIBO** aux visiteurs, mais elle accueillait aussi de fidèles lecteurs. **PILIBO**, c'est une initiative d'informations : une implication rédactionnelle et événementielle – de terrain. **PILIBO** c'est une production d'équipe, dirigée par Nicole GIBON, autour de thèmes fédérateurs.

***Pilibo / Filibo [définition-péyi]** : aux Antilles, désigne une douce friandise colorée, proche du sucre d'orge.

Voilà deux ans que j'ai découvert ce support d'informations consacrées à la sphère Outre-mer : un panel riche en articles-portraits, dossiers société, entrepreneuriat, lecture, actualités, manifestations associatives, beauté-coiffure, musique, cuisine-péyi, mais aussi un agenda, des reportages, un carnet d'adresses utiles, le tout illustré en photos !

Comment se procurer ce bi-mensuel ? PILIBO Mag (3 €) est disponible en enseignes « Relay » des gares, kiosques, librairies.

Vos contacts : abonnements – renseignements

Directrice de la Publication : Nicole GIBON

Infos-Abonnement : 01 43 34 38 52 – abo@pilibomag.com

Le site : <http://www.pilibomag.com/index.html>

► **Article sur POTOMITAN** : <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/pilibo.php>

Véronique Larose – mars 2007 MAJ juin 2007

RENCONTRÉS A LA FOIRE DE PARIS ► LES MAISONS BETERBAT



Depuis 1999, les MAISONS BETERBAT ont une antenne à Paris, pour vous permettre de construire un bien « Là-bas » depuis « Ici » : ainsi, les résidents de Métropole « bâtissent » leur propre projet d'habitation pour la Martinique. Depuis juillet 2003, les MAISONS BETERBAT bénéficient d'un gage de qualité professionnelle : le Certificat Système Qualité ISO 9001.

Messieurs **Michaël PRINTEMPS** et **Wilhem CLERY** assurent la gestion de l'agence parisienne **BETERBAT**. Pour un dialogue privilégié : accompagner les consultants dans leur projet immobilier. En binôme, ils mobilisent leur dynamisme. En Interlocuteurs Professionnels, ils sont investis, avec les consultants, dans un travail qui est à l'écoute de la créativité : créer une maison personnalisée selon

les attentes du client. Des consultants qui viennent avec une demande bien spécifique : confier leur projet immobilier à un professionnel. La perspective d'un lien avec la Martinique se renforce, d'autant plus qu'ils souhaitent préparer leur « retour au pays ».

Contacts : BETERBAT PARIS

261 rue du Faubourg Saint Antoine 75011 PARIS – M° Faidherbe Chaligny
Tél. 01.43.72.93.66

Contacts : BETERBAT MARTINIQUE

Centre d'affaires BETERBAT - 97232 LE LAMENTIN
Tél. 05.96.65.09.29

Véronique Larose – avril 2005 MAJ juin 2007

RENCONTRÉS A LA FOIRE DE PARIS ► LES EDITIONS IBIS ROUGE

Les Editions Ibis Rouge – Directeur : Jean-Louis MALHERBE [entretien du 5 mai]

Le Directeur des éditions Ibis Rouge tenait à être là pour cette Foire de Paris 2007 : « les gens d'Outre mer ont besoin de ce contact pour parler d'eux. En tant qu'éditeur, je veux leur offrir cet échange. Au niveau du livre, ils ont envie de parler avec des auteurs qu'ils connaissent »

IBIS ROUGE propose un catalogue fourni en genres, en thème et en collections : narrations (romans et nouvelles), récits de vie/témoignages, poésie, théâtre, beaux livres, essais/documents, enseignement/linguistique. Le visuel de ces ouvrages est particulièrement soigné : une jaquette qui invite, qui incite à découvrir une écriture. M. MALHERBE précise que les titres publiés sont des œuvres de commande, des œuvres entrant dans une collection, ou encore qu'il s'agit d'auteurs déjà publiés par IBIS ROUGE précédemment. M. MALHERBE considère sa maison d'édition avec cette émotion professionnelle : « IBIS ROUGE, c'est une famille »

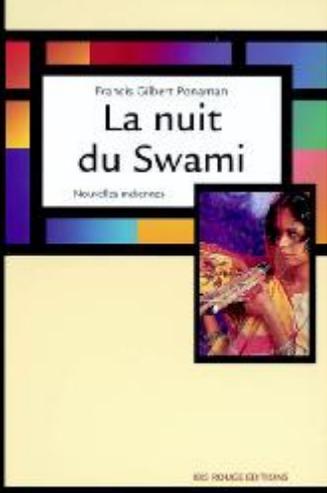
En périphérie, M. MALHERBE s'inscrit dans une démarche active du Livre libre : via l'association « la Plume Guyanaise » et un centre de formation – IBIS ROUGE FORMATION – consacré aux métiers du livre et aux typographies d'édition. En effet, il espère « défendre le professionnalisme des métiers du livre, c'est-à-dire le libraire, l'éditeur, le bibliothécaire, pour laisser une chance au Livre »

Quant au **catalogue-jeunesse**, l'accent est mis sur l'attractif et le ludique : contes, BD, albums, romans, nouvelles, sans oublier l'approche du créyol.

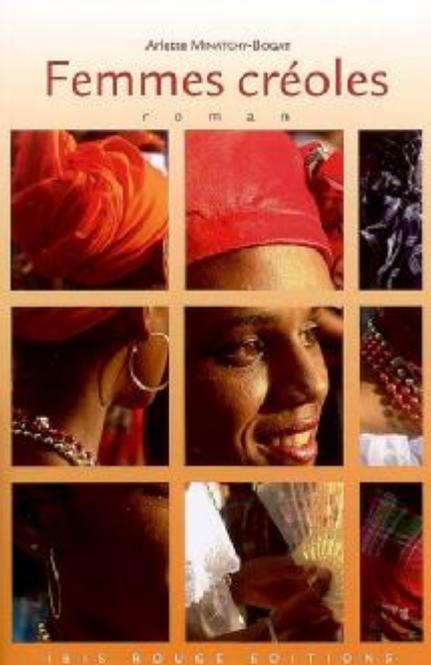
Contacts : IBIS ROUGE EDITIONS

Chemin La Levée 97351 Matoury
Email : contact@ibisrouge.fr - ilm@ibisrouge.fr
Site internet : <http://www.ibisrouge.fr>
Tél. 05 94 35 95 66 / +594 594 35 95 66 (international call)
Télécopie : 05 94 35 95 68 / +594 594 35 95 68 (international call)

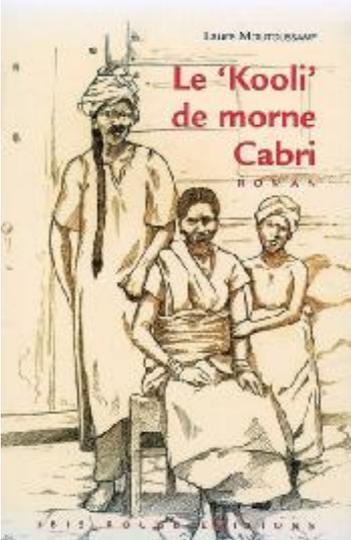
Il était en dédicaces : Francis PONAMAN

	<p>Ponaman, Francis La nuit du Swami : nouvelles indiennes</p> <p>Prix Broché 15,00 EUR ISBN 2-84450-245-8</p> <p>Paru le 23 octobre 2004 Editeur Ibis rouge, Matoury (Guyane française) 105 p. ; 22 x 14 cm</p> <p>Résumé Nouvelles fantastiques inspirées des croyances, cultes et mythes de l'indianité créole guadeloupéenne. Un lien intéressant sur l'Indianité – site POTOMITAN : http://www.potomitan.info/ki_nov/inde/inde1.php</p>
---	--

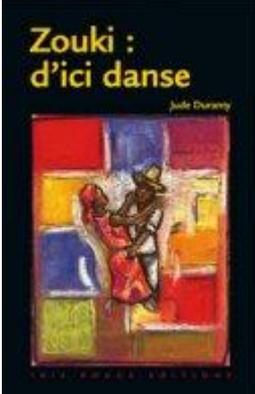
Elle était en dédicaces : Arlette MINATCHY-BOGAT

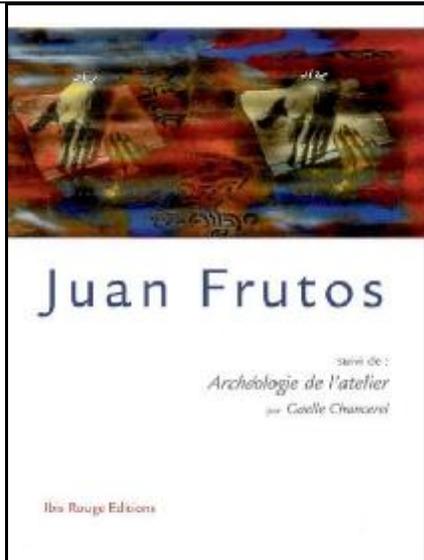
	<p>Minatchy-Bogat, Arlette</p> <p>Femmes créoles : mi yo-mi nou (les voici, nous voilà) : récits de tranches de vie</p> <p>Prix Broché 23,00 EUR ISBN 978-2-84450-317-6</p> <p>Paru le 7 mars 2007 284 p. ; 22 x 14 cm</p> <p>Résumé Au siècle dernier, Maria, héritière d'un vaste domaine légué par ses ancêtres, assiste impuissante au démantèlement de son habitation pour la construction de la cité de la Vallée de Nozière. Dans ce lotissement cinq femmes d'origines diverses vont sceller un destin désormais commun : Maria la Béké, Augustine la Créole africa, Samita l'Indienne, Monica la métisse et Hamyle la Libanaise.</p>
---	--

Elle était en dédicaces : Laure MOUTOUSSAMY

	<p>Moutoussamy, Laure</p> <p>Le kooli de Morne-Cabri</p> <p>Prix Broché 22,00 EUR ISBN 978-2-84450-314-5 Paru le 7 mars 2007</p> <p>246 p. ; 22 x 14 cm</p> <p>Résumé A la fin du XIXe et au début du XXe siècle, le jeune Indien Singapouli-Moutou est engagé comme travailleur volontaire à la Martinique. Par son comportement, il gagne la confiance et le respect de tous, malgré les préjugés sur les Indiens, leurs croyances et leurs coutumes.</p>
--	--

LA SELECTION D'ERIC MARTHELI : aktialité-liv

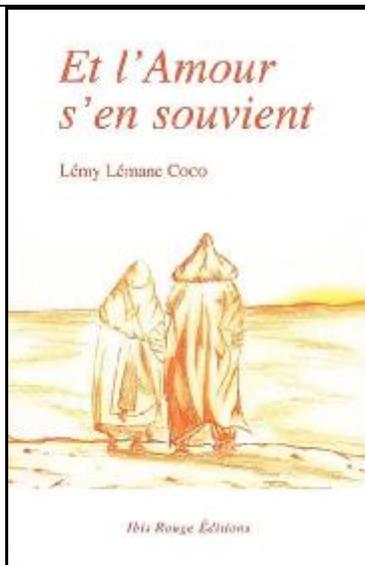
	<p>Jude DURANTY – 2007 : « Zouki : d'ici danse »</p> <p>ISBN : 988-2-84450-306-0</p> <p>Résumé Pour suivre l'itinéraire de Zouki, héroïne de ce roman : des bouquets sonores pour accueillir la belle et ravissante Zouki. La musique proposée par les gens d'ici n'étant pas à son goût, elle délaisse « bò lakay » sa terre natale, terre d'accueil des sinistrés du volcan et terre de l'insolite cocotier à deux têtes, pour gagner l'en ville puis l'Autre bord...</p>
---	--



Juan Frutos
Suivi de Archéologie de l'atelier
par Gaelle Chancerel

Monographie consacrée au sculpteur Juan Frutos et à son France, qui se définit lui-même comme le fruit des années 1970. A 23 ans, il quitte le France pour la France. Il y rencontre des intellectuels et écrivains comme M.-P. Pouchet, M. Butor, L. Ferré, K. White, etc., dont les textes sont souvent à l'origine de son impulsion créatrice.

Paru le 21 mars 2007
Editeur Ibis rouge, Matoury (Guyane française)
124 p.
Relié sous jaquette 35,00 EUR
ISBN : 978-2-84450-299-5

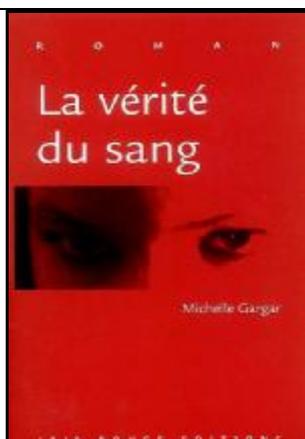


« Et l'Amour s'en souvient » de Lémy Lémane Coco

ISBN 978-2-84450-324-4

Poésie, 96 p. – parution 2007

« Quand tu m'aimais et que tes yeux
Pleins d'ivresses m'éblouissaient,
Mon âme planait dans ta constellation
Déchiffrant le langage des signes [...] »

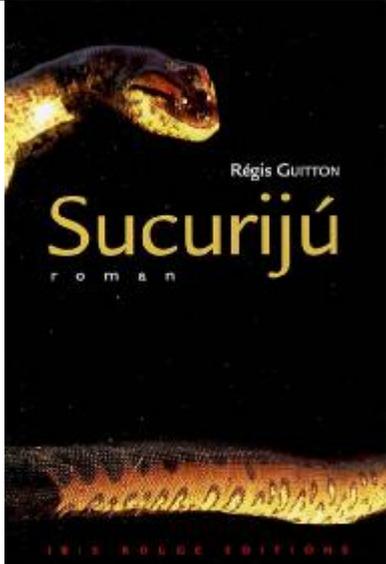


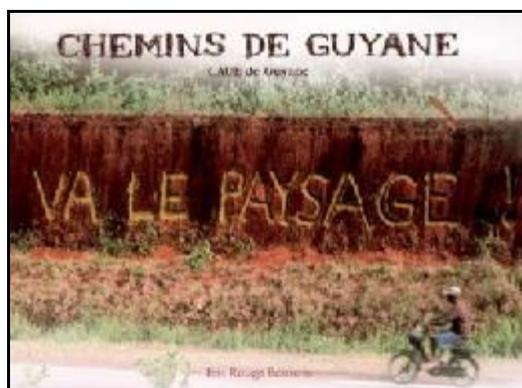
Michelle GARGAR – roman « la Vérité du Sang »

2007

ISBN 978-2-84450-315-2

Roman policier : une enquête étrange sur l'assassinat d'une jeune femme grecque. Un accusé tout trouvé intrigue le commissaire Dambout...

	<p>Régis GUITTON – roman « Sucurijú »</p> <p>2007</p> <p>ISBN 978-2-84450-318-3</p> <p>L'univers des chasseurs des fleuves et de forêt en Guyane</p>
---	--

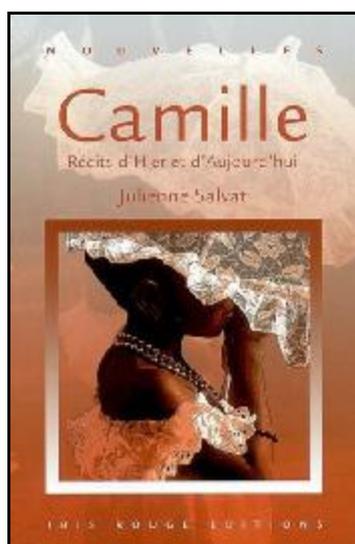


Auburtin, Rémi

Chemins de Guyane

Paru en : 2006 - 80 pages, Prix : 20 Euros
ISBN : 978-2-84450-308-4

Atlas de paysages autant que petit précis typologique dressé par une série de cartes et dessins, « chemins de Guyane » est mené par le récit épistolaire de lettres échangées entre les membres d'une famille guyanaise dont certains découvrent le pays. C'est une invite à la découverte des sites du littoral nord-amazonien.

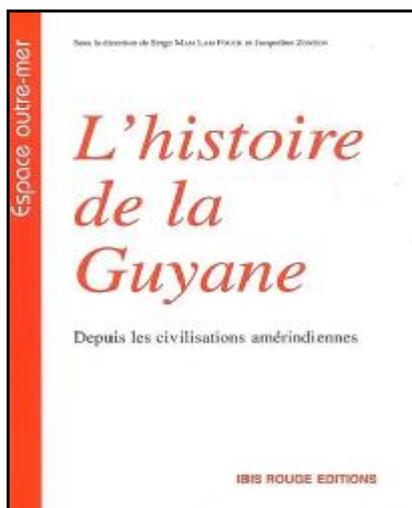


Salvat, Julienne

Camille, Récits d'Hier et d'Aujourd'hui
Nouvelles,

112 pages -Paru en : 2007, Prix : 15 Euros
ISBN : 978-2-84450-311-4

Dans une atmosphère sans cesse renouvelée, Julienne Salvat nous renvoie à un voyage des sens et ces humeurs. La nouvelliste nous conte ces récits d'Hier et d'Aujourd'hui, nous entraîne dans des pays revenants et jusque dans les échancrures du littoral, en bordure du Sahara atlantique. Entre autres pacotilleuses et amants jaloux et meurtriers, les vieux pères, à l'ombre de leur bakwa, silencieux, se vengent parfois. L'émotion, la beauté sont là, tout simplement poignantes et inattendues.



Sous la direction de Serge Mam Lam Fouck

L'histoire de la Guyane depuis les civilisations amérindiennes

640 pages -Paru en : 2006, Prix : 40 Euros
ISBN : 978-2-84450-310-7

On trouvera ici les textes des communications du colloque organisé par l'Association des professeurs d'histoire et de géographie de la Guyane (APHGG), en novembre 2005 à Cayenne. En puisant dans leur champ de recherche, les chercheurs invités ont fourni un certain nombre de clés pour comprendre les parcours qui ont fait la Guyane.

Contacts : IBIS ROUGE EDITIONS Chemin La Levée 97351 Matoury
Email : contact@ibisrouge.fr - ilm@ibisrouge.fr >>> site <http://www.ibisrouge.fr>
Tél. 05 94 35 95 66 / +594 594 35 95 66 (international call)
Télécopie : 05 94 35 95 68 / +594 594 35 95 68 (international call)

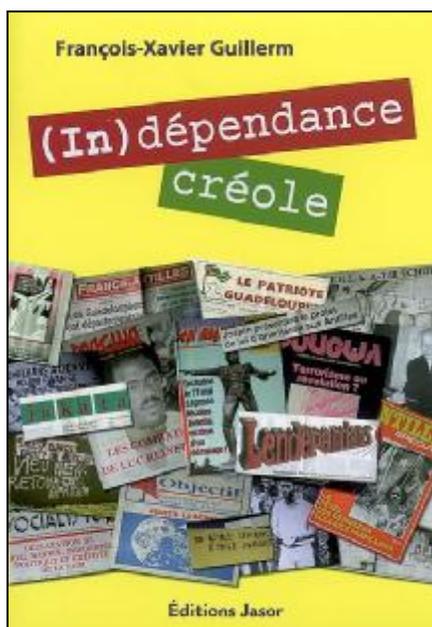
Visuels et actualité-liv : Eric MARTHELI / Textes : Véronique Larose – juin 2007

RENCONTRÉS A LA FOIRE DE PARIS ► LES EDITIONS JASOR

Les Editions JASOR – Directrice : Régine JASOR

Cet éditeur guadeloupéen présente une véritable pluri-disciplinarité : romans, essais, outils de linguistique, littérature-jeunesse, contes, ouvrages thématiques (danse, cuisine, botanique, etc.), beaux livres, etc.

LA SELECTION D'ERIC MARTHELI : *aktialité-liv*



Guillerme, François-Xavier

(In)dépendance créole
préface de Luc Reinette, Edouard Boulogne

Disponibilité Disponible

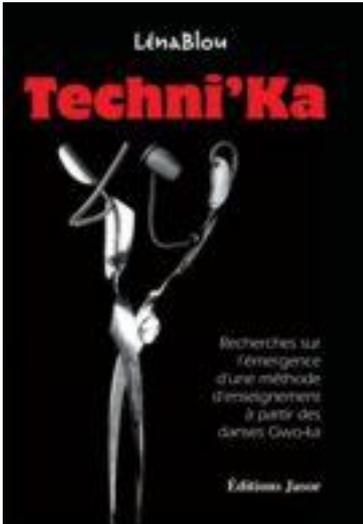
Prix Broché 17,00 EUR
ISBN 978-2-912594-62-4
Paru le 20 mars 2007

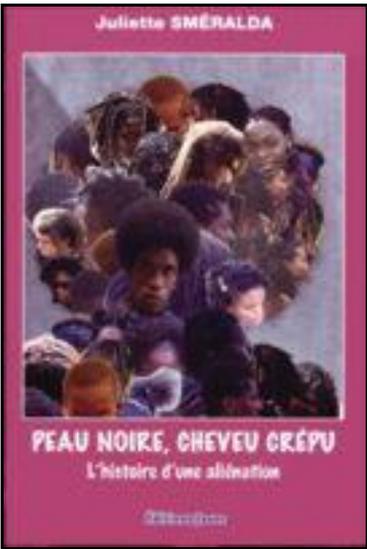
Editeur Jasor, Pointe-à-Pitre (Guadeloupe)
178 p.

Résumé

Retour sur les événements qui se sont déroulés entre 1980 et 1990 en Guadeloupe, marqués par le surgissement du GLA et de l'ARC et le retour de la question de l'indépendance, jusqu'au référendum sur la réforme des institutions du 7 décembre 2003.

D'AUTRES TITRES...

	<p>En 2005, Lénablou consacrait cet essai à la « Techni'Ka » : « La Techni'Ka n'est qu'une résonance, un langage du corps qui tente désespérément de saisir les périphéries, les contours de cette manière qu'ont les gens de penser, de réagir, de jouer, de danser, de rire » (essai « Techni'Ka » - éd. Jasor, 2005)</p> <p>Info et résa - Avignon : 04.90.82.33.12 Contacts LENABLOU : 0590 82 99 63 Site www.lenablou.com</p> <p>Véronique Larose – ELOKANS n°9 mai 2007</p>
---	---

	<p>Juliette SMERALDA a consacré un essai de référence sur ces deux thématiques identitaires. Sociologue martiniquaise, elle y re-trace le cheminement de l'image de soi dans les diasporas noire et indienne: cheveux et peaux sont au centre d'une identité mouvementée, malmenée par un passif lourd. Les séquelles identitaires, référencées ici, sont issues d'enquêtes et de documentations denses.</p> <p>Article complet sur le site POTOMITAN : http://www.potomitan.info/atelier/pawol/smeralda.php</p> <p>Véronique Larose – 2006</p>
--	--

Contacts : ÉDITIONS JASOR

46, rue Schoelcher – 97110 Pointe à Pitre

Tél. 0590 91 18 48 - Tél./Fax/Répondeur 0590 21 07 01

Email : editionsjasor@wanadoo.fr

► Un catalogue en ligne sur le site POTOMITAN : <http://www.potomitan.info/bibliographie/jasor.php>

Visuels : Eric MARTHELI – Textes : Véronique Larose – juin 2007

RENCONTRÉS A LA FOIRE DE PARIS ► ORPHIE EDITIONS



Implantée depuis 1984 à la Réunion, ORPHIE présente un catalogue ouvert sur l'Outre-mer. Les ouvrages proposent un large choix de thématiques et fait aussi la part belle aux ti moun, à la marmaille.

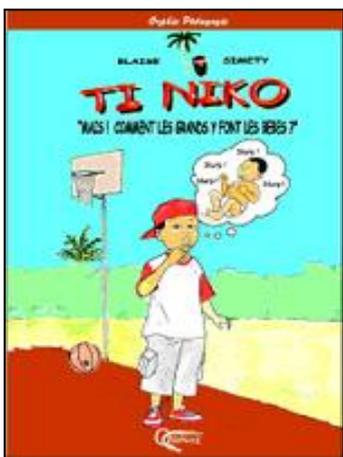
Contacts :

Pour vos commandes, adressez-les directement par mail, courrier ou téléphone :

- par mail : orphie@orphie.net
- par courrier : Editions Orphie - Z.A. - 71220 Chevagny sur Guye – France
- par téléphone : 03 85 24 67 67 poste 04

>>>> Site : <http://www.orphie.net/accueil/index.htm> [un site très fourni !]

Il était en dédicaces à la Foire de Paris : Blaise BOURGEOIS pour sa BD « Ti Niko »



Ce petit garçon espiègle, Ti Niko, nous fait partager sa perception du monde des Grands. Tome 1 : « **Mais ! Comment les Grands y font les bébés ?** » (2005 – éd. ORPHIE Pédagogie) Ti Niko est né d'une sympathique collaboration : des textes de **Blaise BOURGEOIS** et des illustrations de **Simety**. Où rencontrer Ti Niko ? Dans les rayons JEUNESSE des FNAC de Créteil, Vélizy, Rosny, Val d'Europe...sinon sur commande avec cet identifiant, l'ISBN : ISBN 2-87763-282-2

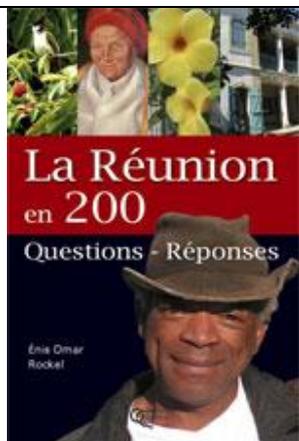
Contacts : 06 60 94 79 63

Site : <http://www.tiniko.com/>

Article complet sur POTOMITAN :

<http://www.potomitan.info/atelier/pawol/bourgeois.php>

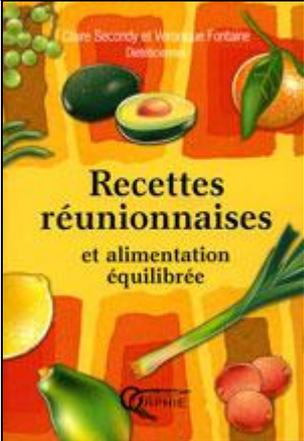
QUELQUES TITRES-NOUVEAUTES :

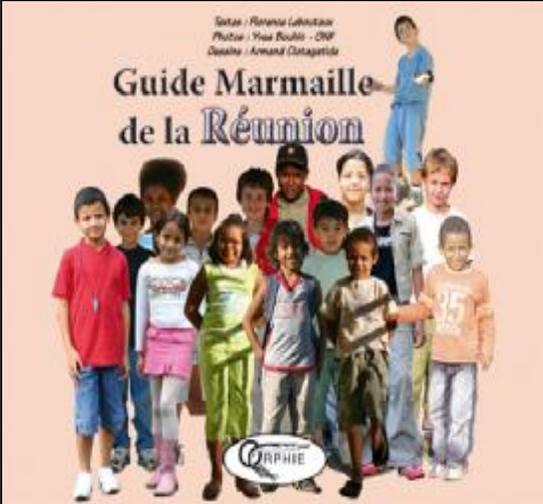


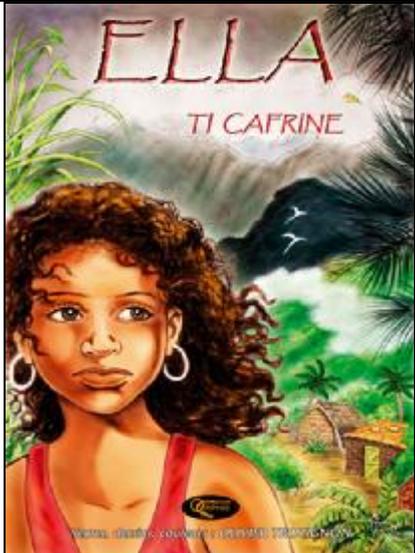
Une façon ludique de découvrir les spécificités de l'île de la Réunion.

Parution : 2ème trimestre 2007
12 €

Réf. 978-2-87763-330-7
EAN 9782877633307

 <p>Clare Secordy et Véronique Fortiane Détendrices</p> <p>Recettes réunionnaises et alimentation équilibrée</p> <p>ORPHIE</p>	<p>Deux diététiciennes ont choisi d'illustrer les saveurs exquises de la Réunion, avec une originalité : respecter un équilibre alimentaire</p> <p>Parution : 1^{er} trimestre 2007 13 €</p> <p>Réf. 978-2-87763-358-1 EAN 9782877633581</p>
--	--

 <p>Sébas / Florence Lefebvre Photos / Yves Boulin - OHP Dessins / Armand Castagnède</p> <p>Guide Marmaille de la Réunion</p> <p>ORPHIE</p>	<p>Voici un guide pédagogique pour découvrir le quotidien culturel des enfants réunionnais : qui sont-ils, le créole réunionnais, etc. Un ouvrage simple, illustré, pour les enfants.</p> <p>Parution : nov. 2006 12 €</p> <p>Coll. ORPHIE JEUNESSE</p> <p>Réf. 2-87763-329-2 EAN 9 782877 63 3291</p>
--	--

 <p>ELLA TI CAFRINE</p> <p>ORPHIE</p>	<p>Ella est l'héroïne de cette BD. Avec elle, on découvre la Réunion des années 1950 et la vie familiale de la jeune fille.</p> <p>Parution : oct. 2006 11 €</p> <p>Coll. ORPHIE BD</p> <p>Réf. 2-87763-331-4 EAN 9 782877 63 3314</p>
---	--

Véronique Larose – juin 2007

RENCONTRÉS A LA FOIRE DE PARIS

► DES EDITEURS ET DES AUTEURS : Martinique Editions – Tony DELSHAM



MARTINIQUE Editions – Directeur : Tony DELSHAM

Tony DELSHAM allie, dans son riche parcours, le journalisme et l'édition: depuis 1988, il est Rédacteur en chef de l'hebdomadaire «Antilla», et il dirige MARTINIQUE Editions. (D)écrire les remous sociaux, économiques et politiques de la Martinique. Voilà l'engagement d'écriture de Tony DELSHAM, puisqu'il a naturellement ressenti une impulsion d'écriture-peinture de son île. Une voix du dedans, une voix d'immersion. Un chroniqueur régulier de la Martinique, donc. Un chroniqueur-auteur.

SON AKTIALITÉ : « Paris, il faut que tu saches... » (parution mai 2007)

	<p>Tony DELSHAM - Paris, il faut que tu saches...</p> <p>Editeur : Martinique Editions 2007, 263 p., 20 € ISBN : 978-2-951-85129-0</p> <p>Il n'est ni blanc, ni noir. Pour Vigipirate c'est un terroriste potentiel, et il doit sans cesse prouver son identité. Âgé de vingt-six ans, surdiplômé, il est au chômage. « La crise n'explique pas tout » se dit-il. Elle est blanche, elle est Juive. Âgée de vingt-six ans, surdiplômée, elle est au chômage. Main dans la main, très en colère, Aline et Thierry affrontent Paris.</p> <p>Tony Delsham, une nouvelle fois, ébranle nos certitudes et nous convie à un voyage au plus profond de nous-mêmes. Un jeune homme et une jeune fille, issus de la souffrance nègre et de la souffrance juive, nous ballottent dans l'espace et dans le temps.</p>
--	--

« La joue tendue du Messie explose sous les balles, celle du Prophète se désagrège sous les bombes et les missiles. Qui aura le courage, aux yeux de l'histoire, de dire : Cela suffit, moi j'arrête ! La famille et les enfants n'en peuvent plus, et toi ? Qui aura le courage de constater que Dieu, dans ses différentes expressions : Chrétienne, Judaïque, Islamique, Bouddhiste, hindouiste, parle plusieurs langues et ne peut approuver ce qui se passe sur terre ? » demande Thierry l'Antillais.

Contacts : Martinique Editions

56, les Hauts de Madiana 97233 Schoelcher

Tel : 05 96 61 79 64

Email : contact@martinique-editions.com – site : <http://www.martinique-editions.com>

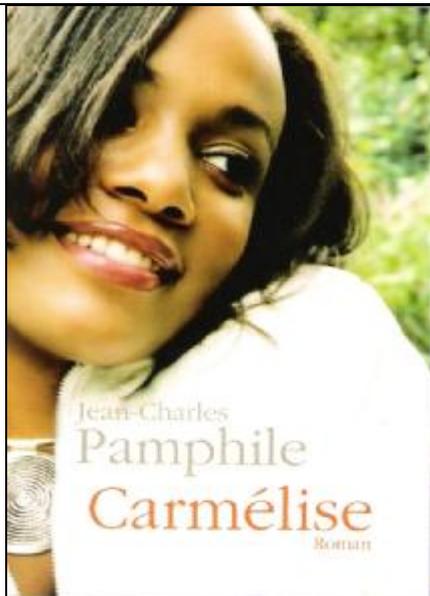
► Pour aller plus loin...2 Articles sur le sites POTOMITAN :

<http://www.potomitan.info/atelier/pawol/delsham.htm>

<http://www.potomitan.info/atelier/pawol/delsham2.php>

Visuels : Eric MARTHELI – Textes : Véronique Larose – juin 2007

RENCONTRÉS A LA FOIRE DE PARIS ► UN AUTEUR : Jean-Charles PAMPHILE
Son roman « Carmélise » - éd. MADININA – avril 2006



Jean-Charles PAMPHILE – roman « Carmélise »

Editions Madinina
Avril 2006
ISBN : 2952135517

Résumé :

Nous suivons là les rêves et désillusions de Carmélise : le bac en poche, cette jeune martiniquaise part pour Lyon. Elle envisage courageusement d'étudier à l'école de sages-femmes. Mais, ses projets vont basculer brutalement : enceinte, elle se retrouve seule face à sa grossesse - le père de son bébé est introuvable à Paris...Le combat de Carmélise commence alors, tandis que sa mère, Man Mano, en Martinique, est persuadée que sa fille mène une vie épanouie...

EXTRAITS – les recommandations d'une grand-mère bienveillante

« Ne te décourage pas Lizi, au plus fort du découragement, continue le combat ! Ne te laisse pas entraîner par les camarades, quels qu'ils soient ! Tant que tu n'auras pas réussi, évites les hommes comme la peste ! [...] Tu es une femme de combat, alors comporte-toi comme telle ! » (p.185-186)

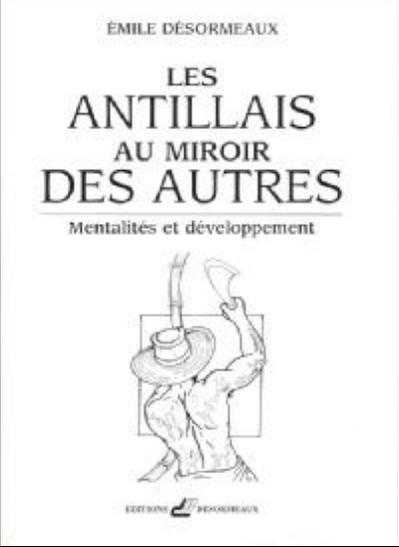
Véronique Larose – juin 2007

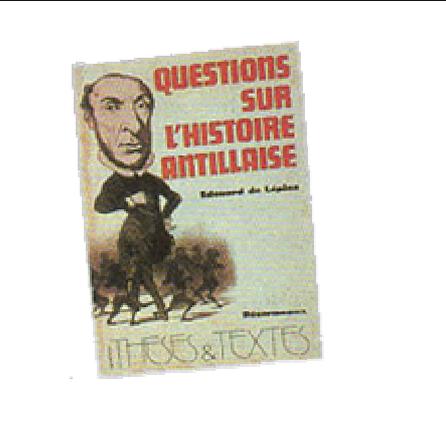
RENCONTRÉS A LA FOIRE DE PARIS ► LES EDITIONS DESORMEAUX

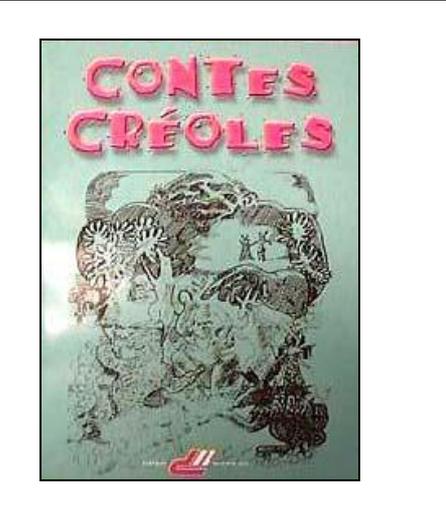


Les Editions DESORMEAUX – Directeur : Emile DESORMEAUX [entretien du 6 mai]

Le Directeur des éditions DESORMEAUX représente une sorte de mémoire éditoriale : en 1970, il est « le pionnier » en créant la première maison d'édition antillaise. « Une fierté » affirmée, un constat enthousiaste : « le lectorat antillais est avide de lectures, il y a une attente et beaucoup d'écrivains. C'est une fierté, pour moi, une évidence, un fait » Emile DESORMEAUX a concentré ses parutions sur le savoir et le savoir-faire caribéens : encyclopédies, dictionnaires, essais, contes, livres de cuisine, pharmacopée caribéenne, beaux livres, etc. M. DESORMEAUX se plaît dans cette dimension de découverte multiple des Antilles.

	<p>Les Antillais au miroir des autres – essai Emile DESORMEAUX</p> <p>2006 – éd. Désormeaux</p> <p>Thématique : une analyse sur le statut des Antilles, analyse fondée sur une pluri-disciplinarité Histoire – Economie – Sociologie - Psychanalyse</p> <p>Son intention : « une étude méthodique pour se comprendre, se connaître »</p> <p>« notre quête, dans ce livre, sera permanente pour comprendre les peuples par leur histoire ou par les faits et les événements. Et nous parlerons de la France à partir des rivages de ses ex-colonies, en « spectateurs engagés » (p.15)</p>
---	--

	<p>Questions sur l'histoire antillaise Edouard de LEPINE</p> <p>En réponse à " Des origines de la nation martiniquaise ", Edouard de Lépine, Secrétaire du Groupe Révolution Socialiste, applique ses propres recherches méthodiques à l'Histoire antillaise qu'il replace dans le contexte mondial. Son étude, portant sur les trois moments essentiels que sont l'Abolition, l'Assimilation et l'Autonomie, se révèle une contribution importante à l'éveil de la conscience nationale des Antillais.</p> <p>Prix: 8.5 €</p>
--	---

	<p>CONTES CREOLES</p> <p>A travers ces récits entendus aux veillées, à travers leurs personnages et leurs aventures variées, épiques, dramatiques, émouvantes ou grotesques, vous découvrirez le monde.</p> <p>Chapitre 1: Contes animaux Chapitre 2: Proverbes Chapitre 3: Titimes ou devinettes</p> <p>Prix: 22€</p>
---	---

Contacts : éditions DESORMEAUX

Z.I. La Jambette

97232 FORT-DE-FRANCE

TEL.05 96 50 30 30 - FAX.05 96 50 30 70

Email: info@editions-desormeaux.com >>> site : <http://www.editions-desormeaux.com/>

Véronique Larose – juin 2007

RENCONTRÉS A LA FOIRE DE PARIS ► LES PELUCHES KARUCALIN



Voici une initiative qui ravira petits et Grands : depuis 2005, cette entreprise guadeloupéenne décline des jouets et supports rattachés à l'imaginaire caribéen. Un louable concept géré par **Lauranza DOLIMAN-SAINSILY** et **Richard-Viktor SAINSILY**. La mascotte de KaruCalin ? un chien créole appelé malicieusement TiZo ! Konpè Lapen, Konpè Zanba font aussi partie des créations de KARUCALIN.

AKTIALITE – WOULO ! KARUCALIN vient d'obtenir le **prix patronal « THE BIZZ AWARDS 2007 »**, récompense qui lui sera remise lors de la cérémonie officielle du 16 juin prochain. Cette récompense est un sacré coup de pouce : outre la décoration honorifique, sont garantis publicité, campagne de presse nationale et internationale, encart publicitaire dans le MEMORY BOOK 2007. Une belle réussite pour cette initiative créole !

Contacts : KARUCALIN

F. 402 Résidence les Goyaviers-Dugazon 97139 les Abymes – Guadeloupe

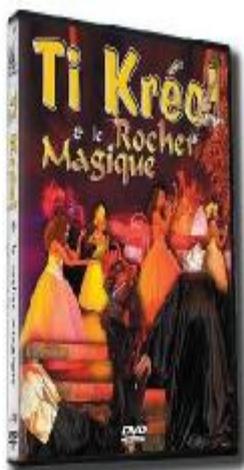
Tél : 0590 919 524 – mobile : 0690 633 530 – fax : 0590 837 064

Email : contact@karucalin.com >>> site : <http://www.karucalin.com/>

Véronique Larose – juin 2007

RENCONTRÉS A LA FOIRE DE PARIS

► LE SPECTACLE « Ti Kréol et le Rocher magique »



TI KREOL ET LE ROCHER MAGIQUE

Ce spectacle musical pour enfants est un enchantement créole ! Un concept porté par la chanteuse **Danielle RENEE-CORAIL**.

IMMP'ARTS assure la distribution sur toute la France des DVD. Pour vous procurer ce DVD :

- vous pouvez le trouver à la FNAC des Halles (rayon Musiques du Monde)
- vous pouvez le commander directement auprès de M PELMONT

Prix : 21, 95 € (frais de port INCLUS)

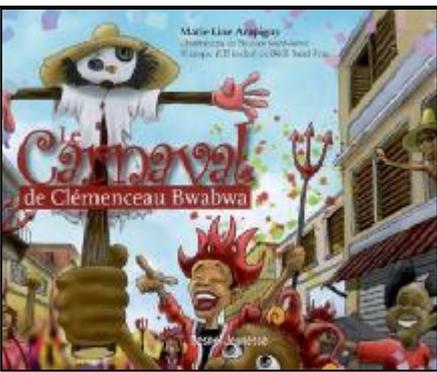
Contact - JM PELMONT - jmpelmont@immparts.com

06 73 51 71 03 - contact@immparts.com

Le blog : <http://www.myspace.com/immparts>

Véronique Larose – juin 2007

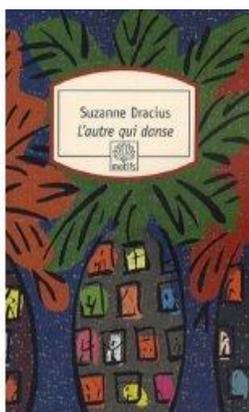
AKTIALITE-LIV : la sélection d'Eric MARTHELI

	<p>Sous la direction de Michel Le Bris et Jean Rouaud</p> <p>Editions Gallimard - Hors série Paru le 25 mai 2007</p> <p>20 €</p> <p>Collectif : Édouard Glissant, Maryse Condé, Ananda Devi, Nancy Huston, Fabienne Kanor, Dany Laferrière, Alain Mabanckou, Lyonel Trouillot, Gary Victor, etc.</p> <p>http://www.gallimard.fr</p>
	<p>Ed. Gallimard - Hors série La documentation française</p> <p>14,90 €</p> <p>« S'il y a une raison de fonder un Centre national autour d'un pareil sujet, c'est-à-dire de cet esclavage-ci plus particulièrement, oui de cet esclavage-ci, africain, caraïbe, américain, transindien, européen, alors que nous savons que tous les esclavages sont également monstrueux et hors humanité, peut-être la trouvons-nous avant tout dans ceci qu'il a intéressé la plupart du monde connu à l'occident du monde, c'est-à-dire qu'il a établi un lien d'un ton nouveau entre pays et cultures [...] ce Centre doit être national parce que c'est là le meilleur chemin pour en démultiplier toutes les approches et toutes les résonances internationales. » Édouard Glissant.</p>
 <p>www.desnel.com</p>	<p>« Le Carnaval de Clémenceau Bwa Bwa » (déc. 2006) écrit par Marie-Line AMPIGNY, illustré par Choko et chanté par Dédé ST-PRIX !</p> <p>Les éditions DESNEL avaient présenté, en avant-première, l'univers de cet ouvrage au Salon Jeunesse de Montreuil, en novembre 2006. Le Responsable Jean-Benoît DESNEL, la Directrice Littéraire et Auteure Suzanne DRACIUS, ainsi que leur compère, Félicien JERENT avaient invité des enfants au voyage. Pour découvrir le carnaval décrit avec allégresse par Marie-Line AMPIGNY, illustré par Choko et associé à un CD de Dédé Saint-Prix...</p> <p>Véronique Larose – déc. 2006</p>

Dossier- LEKTI ► « l'Autre qui danse » de Suzanne DRACIUS ré-édité

En 1989, **Suzanne DRACIUS** livrait cette narration de femme. Voici une ré-édition revue et corrigée.

Présentation de l'éditeur : « *Dans la quête d'une identité à éclipses, Rehvana dévale les versants de sa route sans rien amasser, heurtant son destin aux confins des deux Mondes, l'Ancien et le Nouveau. Entre la fascination pour son île natale et la quiète adéquation aux valeurs de l'Europe, Suzanne Dracius étend d'une rive à l'autre son regard d'écrivain sans prendre le chemin des choix impératifs. Le récit qu'elle déroule, en conteuse de l'ici et de l'ailleurs, lie les truculences de la Martinique aux recherches contemporaines d'une France multi-ethnique, pays de toutes les solitudes. C'est le roman d'une Martinique qui éclaire les squats et les banlieues de Paris et lave de ses chaleurs ou de ses pluies les fièvres des enfants prodiges qui ont cru trouver ailleurs les racines que, généreusement, elle leur offrait.* »



Ed. du Rocher, Coll. Motifs - mai 2007 (édition revue et corrigée)

ISBN-10: 2268061736 / ISBN-13: 978-2268061733

► **3 dossiers sur Suzanne DRACIUS sur le site POTOMITAN :**

<http://www.potomitan.info/atelier/pawol/dracius.php>

<http://www.potomitan.info/atelier/pawol/dracius2.php>

<http://www.potomitan.info/atelier/pawol/desnel2.php>

► **Suzanne DRACIUS : son site >>>** <http://www.suzannedracius.com>

Véronique Larose – mai 2007

Dossier- LEKTI ► Gisèle PINEAU : son récit familial « Mes Quatre Femmes »



« **Mes Quatre Femmes** » (éd. Philippe REY - janv. 2007)

« La mémoire est une geôle.

Là, les temps sont abolis.

Là, les morts et les vivants sont ensemble.

Là, les existences se réinventent à l'infini » (« Mes Quatre Femmes », incipit – p.7)

Gisèle PINEAU naît à Paris, en 1956, fille de parents Guadeloupéens. Avec les affectations de son père militaire, elle a connu des escales d'identités : l'Afrique, la Guadeloupe, la France. Très jeune, elle s'affirme en amoureuse des mots : elle écrit son quotidien familial, son île, son imaginaire de jeune fille.

Quatre mémoires en huis clos : Gisèle PINEAU fait de la Parole une force de délivrance, de résilience : voici quatre femmes qui verbalisent leurs trames de vie. Gisèle, Daisy, Julia et Angélique représentent quatre « je » au féminin : Gisèle et Daisy sont sœurs, Julia est la belle-mère de Daisy, tandis qu'Angélique est l'aïeule PINEAU. Trois de ses femmes ont rejoint la Mort, seule Daisy vient volontairement, pour un temps. Ces « Quatre Femmes » font chacune l'objet d'un chapitre, pour se ra-conter.

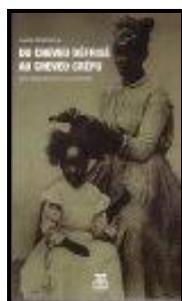
► **2 articles sur l'écriture de Gisèle PINEAU :**

<http://www.potomitan.info/atelier/pawol/pineau.html> (2004)

<http://www.potomitan.info/atelier/pawol/pineau2.php> (juin 2007)

Véronique Larose – juin 2007

IDENTITE : Juliette SMERALDA ► son nouvel essai



« Du cheveu défrisé au cheveu crépu, de la désidentification à la revendication » (mai 2007 – éditions ANIBWÉ)

1. Juliette SMERALDA : ses implications psycho-sociologiques

Docteur en Sociologie, Juliette SMERALDA enseigne à la Faculté des Sciences sociales de l'université Marc Bloch – Strasbourg II, en qualité d'Attachée de Recherche et d'Enseignement. Impliquée dans un domaine de recherche : l'Interculturalité.

Martiniquaise, descendante d'Africains et d'Indiens, elle travaille sur l'Indianité qui se concentre sur les Indo-Martiniquais dits « coolies » : leurs spécificités socio-culturelles, leur histoire. Cette migration fait l'objet de nombreux travaux de recherche :

-son mémoire de Maîtrise : « les indiens de la Martinique : une minorité dominée ? », présenté à Paris X (Université de Nanterre) – 1982.

-sa thèse de Sociologie, option Psychologie sociale : « Etude analytique de l'identité sociale des indo-Martiniquais et Etude comparative des relations intergroupes en Martinique », soutenue à l'Université Paris VII – 1990.

-son ouvrage qui reprend des éléments de cette thèse : « la Question de l'immigration indienne dans son environnement socio-économique martiniquais : 1848-1900 » (éd. L'Harmattan - 1996)

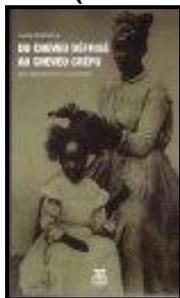
-son essai « Peau noire, cheveu crépu » (2005 - éd. JASOR)

2. Juliette SMERALDA et l'image de soi des diasporas noire et indienne :

Déjà en 2005, Juliette SMERALDA avait consacré un essai à une étude anthropologique et psychologique pour re-tracer le cheminement de l'image de soi dans les diasporas noire et indienne : « **Peau noire, cheveu crépu** » (2005 - éd. JASOR). Dans cet essai, cheveux et peaux sont au centre d'une identité mouvementée, malmenée par un passif lourd. Les séquelles identitaires, référencées ici, sont issues d'enquêtes et de documentations denses.

« Notre intention n'est pas de chercher à ancrer les phénomènes de *dénaturation* de leur cheveu et de leur peau observés chez certaines populations, dans un discours de la *sélection naturelle* teinté de darwinisme social. Il s'agit plutôt de considérer ces phénomènes en tant qu'*aberrations* engendrées par une *déstructuration* du rapport de ces populations à leurs propre corps. » (« Peau noire, cheveu crépu » - p. 40) ► **Article intégral** : <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/smeralda.php>

En mai 2007, paraît un autre essai : « **Du cheveu défrisé au cheveu crépu, de la désidentification à la revendication** » (mai 2007 – éd. ANIBWÉ)



Références ISBN / EAN : 97829161210-48 - Prix: 18 €

>>> le site des éditions ANIBWÉ : www.anibwe.com

>>> la **Librairie ANIBWÉ de M. Kassi Assemian**

Librairie ANIBWÉ

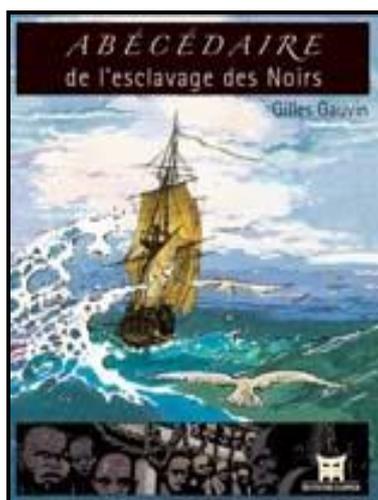
Quartie Montorgueil - 52 rue Greneta 75002 Paris

M° Etienne Marcel

Tél/fax : 01 45 08 48 33

Véronique Larose – janv. 2006 MAJ juin 2007

MEMWA ► l'ouvrage « Abécédaire de l'esclavage des Noirs » de Gilles GAUVIN
A paraître en septembre 2007 aux éditions DAPPER



DAPPER est un espace multi-supports : un Musée, une maison d'édition, un théâtre, un ciné-club, bref, un lieu de confluences culturelles.

A la rentrée, les éditions DAPPER publieront cet ouvrage, un abécédaire fourni. Il reprend les thématiques de l'esclavage en paragraphes illustrés par . Cette démarche ludique permet d'établir des repères de lexique, de dates et de personnalités.

Gilles GAUVIN est Docteur en Histoire et enseignant. Il fait partie du CPME : le Comité Pour le Mémoire de l'Esclavage)

Musée Dapper – site : <http://www.dapper.com.fr>

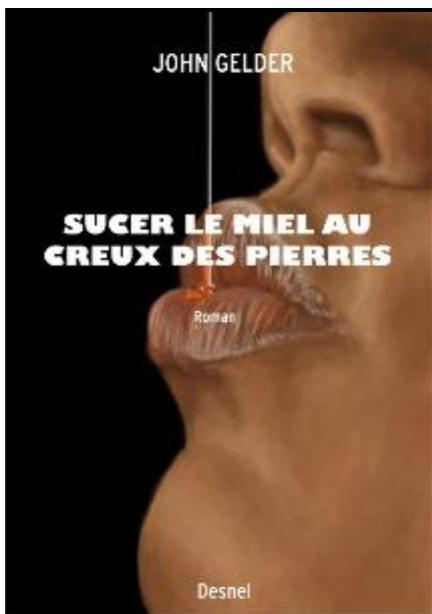
35 rue Paul Valéry 75116 Paris - Contacts : 01 45 00 91 75

► les éditions DAPPER : <http://www.dapper.com.fr/editions.php> [commandes en ligne possibles]

Véronique Larose – juin 2007

AKTIALITE –LIV : les éditions DESNEL

§ « Sucrer le miel au creux des pierres » de John Gelder – ROMAN :

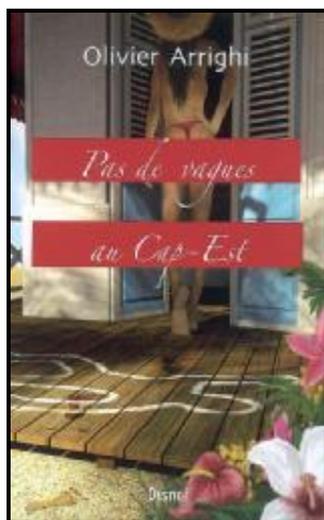


www.desnel.com

Communiqué de l'éditeur : « exorcisme aux résonances multiples et prophétiques où dominent des personnages troublants, se croisent gisants et thuriféraires du roman. L'auteur ne délivre aucune dérogation complaisante aux pseudo-naïfs. Les événements qui parsèment ce récit initiatique insolite et dense se déroulent dans la moiteur subtropicale, entre jungle et cité, à la frontière de l'Amazonie »

John Gelder : auteur de plusieurs romans, concepteur du collectif *Objet perdu*, il a collaboré à diverses revues, telles que le *Bulletin critique du livre français* et la *Revue d'esthétique*.

§ « Pas de vagues au Cap-Est » d'Olivier Arrighi – ROMAN POLICIER :



www.desnel.com

Synopsis : double meurtre au Cap-Est : le riche béké Jean-Maxime de Fréville, puissant descendant de colons, est retrouvé assassiné avec sa femme dans sa luxueuse villa créole. Entre ses entrées à l'Élysée comme à Matignon et ses combines fumeuses, la réussite sans partage du « roi de la banane » avait de quoi faire bien des envieux.

Parution : mars 2007
ISBN 978—2—915247—09—1
www.desnel.com

Véronique Larose – juin 2007

AU MUSEE DAPPER : programmation



§ EXPOSITION

Exposition « Gabon, présence des esprits » au Musée DAPPER : jusqu'au 22 juillet 2007. Une exposition sur des savoirs et pratiques ancestraux.

Au Musée Dapper – site : <http://www.dapper.com.fr>

35 rue Paul Valéry 75116 Paris - Infos et résa : 01 45 00 91 75

M°/RER Charles de Gaulle Etoile – Bus 52 ou 82 – M°Victor Hugo

§ PROJECTION

« Le Complot d'Aristote » de Jean-Pierre BEKOLO - Vendredi 6 juillet, 20 h 30

Fiction (Cameroun, 1996, 70 min, fiction)

Siputla Sebogodi (Cinéma), Albee Lesotho (Essemba Tourneur), Ken Gampu (policeman), Anthony Levendale (Bruce Lee).

Synopsis : Quand Essemba Tourneur, cinéaste maudit chassé d'Europe rentre au pays, tout semble bouleversé... Il découvre avec stupeur que la vieille salle de cinéma est littéralement occupée par une bande de jeunes malfrats dirigée par un africain surnommé « Cinéma » qui consomme à longueur de vie des films américains. Poussé sans ménagement hors de la salle obscure, Essemba décide de récupérer les lieux pour y projeter des films africains, et rebaptise la salle « Héritage Cinéma ». De leur côté les voyous expulsés de la ville et privés de films s'ennuient. Ils décident alors de dévaliser la salle d'Essemba et d'ouvrir un cinéma de fortune au village où ils ont trouvé refuge. Leur butin n'est malheureusement constitué que de films africains. La mort dans l'âme, ils les projettent aux villageois qui les adorent. Essemba décide de récupérer ses films et de régler ses comptes avec Cinéma et son gang, glissant ainsi malgré lui dans une véritable fiction, à l'américaine.

Au Musée Dapper – site : <http://www.dapper.com.fr>

35 rue Paul Valéry 75116 Paris - Infos et résa : 01 45 00 91 75

M°/RER Charles de Gaulle Etoile – Bus 52 ou 82 – M°Victor Hugo

Véronique Larose – juin 2007

AU PARC DE LA VILLETTE : des animations pour l'été !

Cet été, des manifestations vous accueillent avec un programma riche.

► **des concerts en plein air : « SCENES D'ETE AU PARC DE LA VILLETTE ».** Objectif : vous faire découvrir – **en accès libre** - des univers musicaux différents.

Tous les dimanches du 8 juillet au 19 août 2007

Horaires :

§ à 17h30

§ à 18h30 le 8 juillet

§ à partir de 14h30 le 22 juillet

Fin des concerts vers 20h - 21h

Accès libre

Au Parc de La Villette : Info 01 40 03 75 75

M° Porte de Pantin - Parking : Parc de la Villette Sud

Programmation complète : <http://www.villette.com>

► **des concerts en plein air : « CINEMA EN PLEIN AIR LA VILLETTE » 17^{ème} édition**

Du 17 juillet au 26 août 2007 – tout le programme : <http://www.villette.com>

Séances : du mardi au dimanche, à la tombée de la nuit sur la Prairie du Triangle
Accès libre et gratuit. Vous pourrez même louer transats et couvertures ! **En cas d'intempéries** : pour savoir si la séance est maintenue, appelez le 01 40 03 75 75 ou consultez le site.

Au Parc de La Villette : Info 01 40 03 75 75
M° Porte de Pantin - Parking : Parc de la Villette Sud
Programmation complète : <http://www.villette.com>

Véronique Larose – juin 2007

TEAT OTANTIK - AU TARMAC DE LA VILLETTE

§ « Pièces détachées » - lekti lib : le 3 juillet 2007 / EN ENTREE LIBRE

LE TARMAC
DE LA VILLETTE

COMITE DE LECTURE 2006

Pièces détachées

MISES EN LECTURE

Entrée libre

Billets à retirer à partir de 17H



Le 3 juillet 2007

© Photo et design Pascal Colrat

*Chaque année au Comité de lecture du TARMAC de la Villette, nous recevons plus d'une centaine de textes de tout « l'espace francophone », qui sont autant de miroirs du monde.
Notre volonté est d'offrir une audience à ces écritures et d'en favoriser la circulation. Les textes sont lus sous anonymat, les lecteurs ne s'attachant qu'à la qualité de l'écriture en dehors de toute considération concernant les auteurs.*

Nous sommes heureux de vous présenter les pièces qui nous ont le plus séduits par leur qualité, leur originalité et leur pertinence :

18H00 - Poussière de Penda Diouf - SENEGAL
Mise en lecture de Jean-Sébastien Oudin
Avec Jean-Sébastien Oudin, Marie Remond, Cyril Ripoll et Julia Vidit

19H30 - Bain Maure ou Hammam de Femmes de Rayhana Obermeyer - ALGERIE
Mise en lecture de Jean-Sébastien Oudin et Cyril Ripoll
Avec Amélie Gonin, Evelyne Guimara, Christelle Larra, Mariana Lézin, Caroline Pallarés, Elisabeth de Terrsac et Nanténé Traoré

21H00 - Le Boxeur ou la Fin d'un Gros Calice de Patric Saucier - QUEBEC
Mise en lecture de Mariana Lézin
Avec Gustave Akakpo et Thomas Matalou

Le TARMAC de la Villette - Parc de la Villette - 75019 PARIS
Réservation au 01.40.03.93.95 - M° Porte de Pantin - Bus 75 ou PC

§ «Africare » : du 10 au 28 juillet 2007



Texte, mise en scène et conception générale **Lorent Wanson**

Avec 6 comédiens - musiciens congolais : **Jocelyne Ntululo Nafranka** (Bukavu), **Murhula Cishesa Imani** (Bukavu), **Olivier Maloba Banza** (Kisangani), **Efika Lesiso Espérance** (Kisangani), **David Kawama Kazembe** (Kinshasa), **Karine Kapinga** (Kinshasa)

Communiqué du TARMAC : « *Africare...* c'est Afrique... Icare. Icare comme un Mythe. Afrique comme une Terre mythe. *Africare...* Est-ce le voyageur brûlant la cire de ses ailes au soleil du chaos ? Les artistes rencontrés comme autant de pourfendeurs d'interdits ? De quel labyrinthe voudraient-ils s'enfuir ? De quel Minotaure éviter la prison ? Et combien de plumes laisseront-ils au terme de l'exil ? Icare, conquérant de l'inutile et orgueilleux châtié, ou artiste entreprenant bravant l'adversité et montrant le chemin à ceux qui voudront bien le suivre ? *Africare*, des instants entraperçus, rapportés. La complicité d'un moment partagé. Les mots et les images d'une attention, d'une confrontation. »

Du lundi au samedi à **20h** - relâche le dimanche

Mercredi 10 juillet : après la représentation, rencontre avec Lorent Wanson et Achille Ngoye (sous réserve)

Au TARMAC DE LA VILLETTE

211, avenue Jean-Jaurès - Parc La Villette-Pavé Charolais

75019 PARIS - M° Porte de Pantin >>> **Infos et résa :** 01 40 03 93 95 – site : www.letarmac.fr

§ «**Bambi, elle est noire, mais elle est belle** » du 7 au 25 août 2007

Texte et interprétation **Maïmouna Gueye** - Mise en scène **Jacques Allaire**



Communiqué du TARMAC : « Elle est toujours noire. Elle est toujours belle. Maïmouna Gueye revient. Un même texte, la même interprète, les mêmes cicatrices mais un autre regard, une nouvelle mise en scène, une nouvelle mise en rêve et cauchemar. *Bambi* et son retour pour la plus grande joie de ses fa(o)ns. On ne s'appelle pas *Bambi* lorsque l'on naît au Sénégal ! Pourtant, c'est derrière cette identité d'illusion et d'infortune que la comédienne sénégalaise a décidé de nous conter les mille et une chausse-trappes qui ont meurtri son existence et sa venue en France. Bribes d'instant féminins souvent douloureux. Morceaux de vie, tranches de vécu, risibles, minuscules s'ils n'étaient frappés au coin de la blessure, de l'exclusion et de la bêtise majuscules. L'incompréhension des parents, le mépris du maître, le viol du voisin, les mensonges du marabout, les paillettes de l'ailleurs, le mariage et la belle-famille européenne au racisme tranquille, les désillusions de l'exil sur le chemin du père, la

rupture, ... autant de grimaces de la vie qui trouvent un peu de répit sous le mascara du rire et de l'humour, autant d'errances apaisées avec la rencontre et l'amour. »

Du lundi au samedi à **20h** - relâche le dimanche

Samedi 25 août : après la représentation, rencontre avec Maimouna Gueye

Au TARMAC DE LA VILLETTE

211, avenue Jean-Jaurès - Parc La Villette-Pavé Charolais

75019 PARIS - M° Porte de Pantin >>> **Infos et résa** : 01 40 03 93 95 – site : www.letarmac.fr

Véronique Larose – juin 2007

EXPOSITION ► « Esclaves au Paradis » de Céline Anaya Gauthier

Les Haïtiens des **bateys*** de la République Dominicaine dans « **Esclaves au Paradis** » de Céline Anaya Gauthier : une exposition polémique



*un **batey** : plantation de canne à sucre travaillée par travailleurs haïtiens

En 80 clichés, voici des visages tracés par le temps, le temps des labeurs de l'industrie sucrière, des joies, des larmes, de la force, de la résignation. Des visages qui, loin des clichés-touristes, fixent une République Dominicaine *autre*. A Paris, l'exposition s'est clôturée le 16 juin dernier.

► **Mon éko** : j'ai découvert des êtres mutiques et mutilés. Mutilés d'âme, d'espoir, d'avenir.

Une écorchure particulière : une jeune fille de 15 ans, le regard intense, immense. Elle paraît frêle, absente, derrière cette moustiquaire qui dévoile son dénuement. Un bébé dans les bras. Elle a 15 ans. Et on lit, en légende, ce qui explique tout, ce qui dit tout ce qu'elle tait, elle : elle est déjà mère de 3 enfants, subit le traumatisme de plusieurs viols et tente de se nourrir avec des carcasses de poulet. C'est *elle* que je n'oublie pas, quand je pense au travail-témoin de Céline Anaya Gauthier.

LA POLEMIQUE : cette exposition est au cœur de démêlés diplomatiques polémiques... La République dominicaine voit en cette exposition une contre-publicité touristique ; Céline Anaya Gauthier a été sommée de cesser la diffusion de son travail...La presse internationale a relayé son travail.

Autour de l'exposition :

> le site : www.esclavesauparadis.org

> la **newsletter** : pour suivre les escales d'exposition d' « Esclaves au Paradis »

> le **livre-CD « Esclaves au Paradis »** : éd. Vents d'Ailleurs, avec la participation d'Amnesty International France - 35€ >>> pour chaque recueil-photo acheté, 1€ sera reversé à une fondation haïtienne

Pour aller plus loin... Je vous renvoie vers le roman « **L'Espagnole** » (2002 – éd. Hatier international, coll. Monde noir) de **Nicole CAGE-FLORENTINY**. Dans cette fresque politique et sociale, l'auteure martiniquaise écrit le destin d'Elena qui a grandi dans un batey de misères quotidiennes à Santo-Domingo, en République dominicaine. Les autorités répressives sauront tarir la révolte du batey ... **Dossier intégral** : <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/cage.php>

Véronique Larose – mai MAJ juin 2007

KREYOL ► le 1^{er} « Festival Créole » de Menton du 18 au 22 juillet 2007

Le « Festival Créole » de Menton Une initiative du « Cercle Méditerranée-Caraïbe » de Marie-Reine de Jaham

Le C.M.C. a été fondé en 2000 par l'écrivain Marie-Reine de Jaham. Objectif : un lien entre la Méditerranée et les Caraïbes. **Communiqué du C.M.C** : « *l'année 2007 voit s'épanouir un concept nouveau : venez aux pays où la culture est une fête. Cette démarche spécifique du C.M.C. consiste à développer avec plusieurs villes de la Côte d'Azur des journées de découverte et de convivialité alliant culture et fête* ».

Une programmation riche en rencontres : auteurs, artistes, plasticiens, danseurs, photographes, historiens, scientifiques, entrepreneur, etc. Le tout mobilisant un réseau institutionnel et associatif important. Tous diront le « Monde Créole » dans le partage, comme une passerelle entre la Méditerranée et l'Outre mer. Deux conférences-débats : « L'Outre-Mer et l'environnement » et « Des îles, des hommes, un avenir ».

► Parmi les intervenants venus d'Outre-Mer : **Rodolf Etienne - Coordinateur du Comité Caraïbe de l'IOCP** [The International Organisation of Creole People - l'Organisation Internationale des Créolophones]. Trentenaire, **Rodolf ETIENNE** est Martiniquais. Il est journaliste pour le support quotidien « France Antilles ». En septembre 2005 est paru « **Lézenn** » (sept. 2005 - éd. Le Serpent à plumes), traduction créole du chant poétique « les Indes » (1956) d'**Edouard GLISSANT**. Depuis 2006, Rodolf ETIENNE est le Coordinateur du Comité Caraïbe de l'IOCP. Domicilié à Sidney, cet organisme se compose de membres actifs à travers le monde. L'IOCP est présidé par Raphaël CONFIANT. Leur site est le reflet d'un enthousiasme et de questionnements autour des patrimoines créolophones : en ligne, vous pourrez consulter des articles, comptes-rendus de manifestations (festivals, conférences, etc.), des études, etc.

Article intégral : <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/etienne.php>

>>> **Rodolf ETIENNE** : rodolfetienne@yahoo.fr / 0696 30 26 88

>>> **le site de l'IOCP** : www.iocp.info

► **Programmation complète** : contactez « **le Cercle Méditerranée Caraïbe** » – **le C.M.C**

18, rue Alphonse Karr 06000 Nice

Tél. : 04 93 16 98 77 – 04 93 80 45 68 – 04 93 84 28 73

Présidente : Marie-Reine de Jaham

Vice-Président : Jean Montoya

Secrétaire générale : Colette Cascio

► **Communiqué intégral sur POTOMITAN** : <http://www.potomitan.info/lafwans/menton.php>

Véronique Larose – juin 2007

COUP DE CŒUR : les photos de David DAMOISON

David DAMOISON vient d'exposer au TARMAC de la Villette, à Paris. **Communiqué du TARMAC** : « David Damoison - Né en 1963. Étudie la photographie dans différents ateliers à Paris. Entreprenant une recherche personnelle au sein de la communauté antillaise de Paris. 1991, collaboration et voyages avec Revue Noire, première commande d'illustrations et rencontres avec les plasticiens de la Caraïbe. Depuis, continue de suivre, par des allers-retours, les courants humains qui irriguent la Caraïbe et l'Afrique »

>>> **le travail de David DAMOISON** : www.damoison.com - contact : damoison@yahoo.fr

Véronique Larose – juin 2007

ANNEXE : des sites thématiques

§ Des sites-concepts : kilti, kréyol, mémwa

GENS DE LA CARAÏBE >>> www.gensdelacaraibe.org - Un réseau associatif étendu de par la Caraïbe et la France qui diffuse des actualités socio-culturelles.

GUADELOUPE-INITIATIVES : <http://www.guadeloupe-initiatives.com/index.htm>

Voilà un site qui recense des ressources culturelles variées sur la Guadeloupe. Ma section coup d'œil : la section kréyol (origines du créole, bibliographie, littérature et un atelier arrive !)

ILE EN ILE >>> www.lehman.cuny.edu/ile.en.ile - Une mine d'or ! des fiches-auteurs qui référencent leurs publications, mais aussi les articles qui étudient leur expression.

IOCP - the Institute Of Creole People >>> www.iocp.info - Un réseau mondial de créolophones de l'Australie à la Caraïbe !

MONTRAYKREYOL : ce site est né en février 2007. Un nouveau site annoncé par **Raphaël CONFIANT** qui se propose comme un espace documentaire sur les langues créoles et le CAPES CREOLE >>> <http://www.montraykrejol.org>

MADININ'ART >>> www.madinin-art.net - Un site consacré aux manifestations culturelles de la Martinique, mais pas seulement : des articles questionnent l'actualité.

MARTINIQUE-EDITIONS.COM >>> <http://www.martinique-editions.com/>

Le site d'information et d'édition de **Tony DELSHAM**

NATIFNATAL-WANAKERA-KARIB - un site complet qui offre des rubriques riches en mots, en réflexions, en illustration avec un vecteur de sens pour son auteur, véritable artisan du kréyol ! >>> <http://natifnatal-wanakera-karib.typepad.com/langnatifnatakarayib/>

PAROLES D'ESCLAVAGE de Serge Bilé : un site dédié à la Mémoire de Martinique, transmise pour traverser le temps par des témoignages. Objectif de **Serge Bilé** : « *donner la parole aux « Anciens » afin qu'ils disent l'esclavage tel que leurs grands parents et arrière-grands-parents l'ont directement vécu et eux-mêmes raconté à leurs enfants et petits-enfants d'alors, devenus aujourd'hui septuagénaires, octogénaires, nonagénaires et centenaires. Avec Daniel Sainte-Rose et sa caméra, nous avons sillonné la Martinique et recueilli ces témoignages uniques pour qu'ils servent à l'Histoire.* » >>> site : <http://www.parolesdesclavage.com/index-esclavage.html>

POTOMITAN (ancien site KAPES KREYOL) de Francesca PALLI : un site qui crée un lyannaj kréyol entre les expressions créolophones de la Caraïbe à l'Océan indien. De nombreux articles et reportages en ligne >>> <http://www.potomitan.info/index.php>

§ Des sites-photos :

Céline Anaya Gautier : son exposition « **Esclaves au Paradis** » pour les Haïtiens des bateys* de la République >>> www.esclavesauparadis.org

David DAMOISON >>> le travail de David DAMOISON : www.damoison.com

Souvenirs de Case-Pilote de Marc LAURA >>> <http://perso.orange.fr/case.pilote/index.htm> Un site dédié à la commune martiniquaise illustrée avec passion et tendresse par un de ses enfants.

Emmanuel TARY : son blog-photos **ORGANIC-SOUL**. Un panorama de la Caraïbe illustrée en instantanés vifs >>> <http://www.flickr.com/photos/organic-soul/>

Véronique Larose – 2007